



Съдържание

I Резолюции, препоръки и становища

РЕЗОЛЮЦИИ

Съвет

2017/C 189/01	Резолюция на Съвета относно структурирания диалог и бъдещото изграждане на диалог с младите хора в контекста на политиките за европейско сътрудничество по въпросите на младежта в периода след 2018 г.	1
2017/C 189/02	Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно работния план на Европейския съюз за спорта (1 юли 2017 г. — 31 декември 2020 г.)	5

ПРЕПОРЪКИ

Съвет

2017/C 189/03	Препоръка на Съвета от 22 май 2017 година относно Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот и за отмяна на препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот	15
---------------	--	----

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 189/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8301 — GE/ATI/JV) ⁽¹⁾	29
2017/C 189/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8190 — Weichai/Kion) ⁽¹⁾	29

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2017/C 189/06	Заключения на Съвета относно ролята на работата с младежта за подпомагане на развитието на основни житейски умения у младите хора, които улесняват успешния им преход към зрелостта, активното гражданство и професионалния живот	30
2017/C 189/07	Заклучения на Съвета относно стратегическите перспективи за европейското сътрудничество по въпросите на младежта след 2018 г.	35
2017/C 189/08	Заклучения на Съвета относно стратегически подход на ЕС към международните културни отношения	38
2017/C 189/09	Проект за заключения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно спорта като платформа за социално приобщаване чрез доброволческа дейност	40

Европейска комисия

2017/C 189/10	Обменен курс на еврото	45
---------------	------------------------------	----

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2017/C 189/11	Обявление от Норвегия относно Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеродороди — Обявление относно покана за подаване на заявления за лицензи за добив на въглеродороди на норвежкия континентален шелф – предоставяне на лицензи в предварително определени области за 2017 г.	46
---------------	---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на ЕАСТ

2017/C 189/12	Определение на Съда от 15 ноември 2016 година по дело E-7/16 — Míla ehf./Надзорен орган на ЕАСТ (Предварително възражение за недопустимост — Държавна помощ — Решение за приключване на официална процедура по разследване)	48
2017/C 189/13	Решение на Съда от 16 ноември 2016 година по дело E-4/16 — Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия (Неизпълнение на решение на Съда, установяващо неспазване на задължения — член 33 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд — Необходими мерки за изпълнение на решение на Съда)	49

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 189/14	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8467 — BNP Paribas/Commerz Finanz) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	50
2017/C 189/15	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8483 — Bain Capital/Cinven/Stada Arzneimittel) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	51
2017/C 189/16	Предварително уведомление за концентрация (Дело № M.8440 — DuPont/FMC (Health and Nutrition business)) ⁽¹⁾	52
2017/C 189/17	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8504 — EDF Energy Services/ESSCI) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	53

Поправки

2017/C 189/18	Поправка на Производство по ликвидация — Решение за откриване на производство по ликвидация по отношение на ADRIA Way (ОВ С 123, 20.4.2017 г.)	54
---------------	--	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

СЪВЕТ

Резолюция на Съвета относно структурирания диалог и бъдещото изграждане на диалог с младите хора в контекста на политиките за европейско сътрудничество по въпросите на младежта в периода след 2018 г.

(2017/C 189/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ, ЧЕ:

1. В Резолюцията на Съвета относно насърчаването на политическото участие на младите хора в демократичния живот на Европа ⁽¹⁾ беше заявено, че общият тематичен приоритет на европейското сътрудничество в областта на структурирания диалог по въпросите на младежта за периода 1 януари 2016 г. — 30 юни 2017 г. ще бъде „Предоставяне на възможности на всички млади хора да участват активно в една разнолика, свързана и приобщаваща Европа“ и че тази тема ще бъде обединяващият принцип, който ще осигури приемственост и последователност в работата на трите председателства — Нидерландия, Словакия и Малта, в съответствие с Работния план на ЕС за младежта за 2016—2018 г.

КАТО ОТЧИТА, ЧЕ:

2. Структурираният диалог е процес на участие, като резултатите от петия работен цикъл се основават на резултатите от националните консултации по време на нидерландското, словашкото и малтийското председателство, както и от конференциите на равнище ЕС по въпросите на младежта в Амстердам през април 2016 г., в Кошице през октомври 2016 г. и в Малта през март 2017 г.
3. Нидерландското председателство се насочи към изследване на предизвикателствата и проблемите, пред които са изправени младите хора в днешна Европа. По време на Конференцията по въпросите на младежта в Амстердам (април 2016 г.) бяха изготвени насочващи въпроси за консултациите с младите хора, а националните работни групи на равнище държави членки бяха приканени да проведат консултации и да изпратят обратна информация.
4. На Конференцията по въпросите на младежта в Кошице (октомври 2016 г.) бяха разгледани и обсъдени резултатите от консултациите с младите хора и представителите на младежта, като заедно с представители от държавите членки бяха разработени Съвместни препоръки от структурирания диалог по въпросите на младежта, които бяха обсъдени на заседанието на Съвета по образование, младеж, култура и спорт през ноември 2016 г. едновременно с положението на младите хора в Европа. Резултатите от тези обсъждания бяха съобщени на председателя на Европейския съвет.
5. По време на Конференцията по въпросите на младежта в Малта (март 2017 г.) съвместните препоръки бяха допълнително обсъдени и разгледани по приоритети, като бяха разработени действия за изпълнението им.

ОТБЕЛЯЗВА:

6. Съвместните препоръки и предлаганите действия от структурирания диалог по въпросите на младежта „Предоставяне на възможности на всички млади хора да участват активно в една разнолика, свързана и приобщаваща Европа“, които са насочени към следните теми: достъп до качествена и критична информация; изграждане на устойчивост и увереност в собствените сили; отвъд страха и нетолерантността; към образователна система, която оползотворява потенциала на младите хора; насърчаване на участието на младите хора в обществото; възстановяване на доверието на младите хора в европейския проект; програми за мобилност за всички; и въздействие на работата с младежта и младежките организации за всички, изложени в приложението.

⁽¹⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 10.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И ПРИ НАДЛЕЖНО СПАЗВАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

7. Да вземат предвид съвместните препоръки и предлаганите действия от структурирания диалог по въпросите на младежта, по целесъобразност, при изготвянето и осъществяването на бъдещи политики по въпросите на младежта.
8. Да направят преглед на процеса и целите на структурирания диалог за европейското сътрудничество по въпросите на младежта в периода след 2018 г. и да обмислят иновативни и ефективни начини за насърчаване на смислен и конструктивен диалог и контакти с млади хора с разнообразен произход, младежки организации, изследователи по въпросите на младежта и лица, определящи политиките, включително заинтересовани страни от други имащи отношение сектори.

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

9. Въз основа на данни, оценки и консултации да предложи обновен процес за структуриран диалог в рамките на европейското сътрудничество по въпросите на младежта в периода след 2018 г.

ОСВЕН ТОВА ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, ЧЕ:

10. Предвид факта, че обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.) ще приключи през 2018 г., общият приоритет за структурирания диалог с младите хора и младежките организации за следващия работен цикъл (1 юли 2017 г. — 31 декември 2018 г.) следва да бъде насочен към следващата рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта. Наименованието на шестия цикъл от структурирания диалог ще бъде „Младежта в Европа — какво предстои?“.
 11. Акцентът на следващите три председателства — Естония, България и Австрия — за шестия работен цикъл от структурирания диалог ще бъде да се оцени, преразгледа и поднови структурираният диалог, така че той да бъде допълнително усъвършенстван и насърчен.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместни препоръки от структурирания диалог по въпросите на младежта

Предоставяне на възможности на всички млади хора да участват активно в една разнолика, свързана и приобщаваща Европа

Достъп до качествена и критична информация

1. Институциите на ЕС и държавите членки следва да разработват или допълнително да провеждат основани на факти политики и практики, които имат за цел непрекъснато да повишават уменията на младите хора критично да оценяват и обработват информация както чрез формалното, така и чрез неформалното образование.
2. Институциите на ЕС и държавите членки, в сътрудничество с организации на гражданското общество, следва да подпомагат ръководени от млади хора медии, които са прозрачни, независими и разнолики, тъй като това допринася за повишаване на медийната грамотност и критичното и аналитично мислене сред младите хора. Комисията по култура и образование на Европейския парламент, както и Европейската комисия, се приканват да отчетат този аспект при преразглеждането на програмите „Еразъм+“, „Европа за гражданите“, „Творческа Европа“ и всички други имащи отношение програми.

Млади хора под напрежение: изграждане на устойчивост и увереност в собствените сили

1. Като се отчита, че в образователната среда нарастват очакванията за постигане на резултати при конкурентни условия, националните компетентни органи трябва да гарантират, че младите хора разполагат с достатъчно време и пространство за дейности, които им помагат да изградят устойчивост, себепознание и увереност в собствените сили.
2. Националните компетентни органи следва да провеждат образователни дейности по психично здраве и благоденствие както чрез формалната образователна система, така и в неформална среда. Целта е да се премахне стигматизирането чрез повишаване на осведомеността и да се предостави възможност на младите хора да се научат как да поддържат психичното си здраве и как да говорят по този въпрос с връстниците си.

Отвъд страха и нетолерантността — среща с многообразието

1. Европейските и националните органи следва да увеличат финансирането и институционалната подкрепа за създаването на местни програми и обмен на национално равнище, които да дадат възможност на всички млади хора да установят пряка връзка с други младежи с различен произход и среда, така че да се повишат межкултурните компетентности, да се преодолее дискриминацията, да се насърчат емпатията и солидарността и да се изпитат ползите от срещата с многообразието.
2. За да могат всички млади хора да живеят в една Европа на многообразието, ЕС и националните компетентни органи трябва да разработят или да подпомагат програми за обучение и развитие, насочени към учители и училищни общности, така че да се създаде безопасна и приобщаваща среда, в която младите хора могат да развиват компетентности за преодоляване на страха и дискриминацията.

Към образователна система, която оползотворява потенциала на младите хора

1. Отправляме искане всички държави членки да се ангажират с осигуряването на услуги за професионално ориентиране и консултиране, които дават възможност на всички млади хора да се развиват и да намерят своя път в живота на всеки един етап от образованието.
2. Образованието не успява да осигури на младите хора необходимите практически умения, съобразени с модерното общество. Настоятелно приканваме всички държави членки да насърчават включването на практически житейски умения в образованието, така че младите хора да могат да бъдат активни участници в разноликите общества и на работното място.

Насърчаване на участието на младите хора в обществото, по-специално на уязвимите групи.

1. Образователните институции и заинтересованите лица по места, в сътрудничество с младите хора, следва да осигуряват специализирана подкрепа и достъпни услуги, както и да създават пространство за съдържателно взаимодействие, така че всички млади хора да могат да откриват и възприемат своята собствена идентичност и стойност. Това е основата за изграждане на взаимно доверие между младите хора с различен произход.
2. Европейската комисия и държавите членки следва да гарантират, чрез достъпност на доброволческите дейности, че всеки млад човек, независимо от личното и социалното си положение, може да участва свободно в тях. Следва да се гарантира ангажираността, например в младежките организации, за да се изгради чувство на принадлежност и да се създадат възможности младите хора да действат като граждани.

Възстановяване на доверието на младите хора в европейския проект

1. Европейската комисия и Европейският младежки форум следва да работят съвместно, за да анализират и разберат начините, по които младите хора получават информация от и за ЕС, и за да разработят комуникационна стратегия за информизиране на младите европейци за ЕС и за начините за положително въздействие върху европейския проект.

2. За преодоляване на дистанцията между младите хора и ЕС и неговите политики, във всички държави членки следва на национално и/или регионално равнище да се организират младежки фестивали на ЕС във връзка с европейски инициативи. Тези фестивали, съчетаващи социални, политически и културни дейности, следва да събират млади хора с различен произход. Докато се забавляват заедно, тези прояви ще стимулират знанията и обсъжданията във връзка с ЕС и неговите възможности и ще способстват за формирането на европейските политики.

Програма за мобилност: заетост и образование за всички

1. Държавите членки и Европейската комисия следва да активизират усилията си за преодоляване на съществуващите пречки пред достъпа на младите хора до мобилност. Достъпът до програми за мобилност следва да бъде опростен и по-добре съобразен с различните нужди на младите хора. Следва да се осигурят информация и ориентиране, за да се повиши осведомеността за възможностите за мобилност.
2. Държавите — членки на ЕС, следва да създадат правна рамка за признаването и валидирането на придобитите компетентности чрез програми за мобилност на национално и европейско равнище. Това ще осигури не само равен достъп до разнообразни възможности за учене, но и ще валидира придобитите умения и ще допринесе за социалното приобщаване на младите хора.

Въздействие на работата с младежта и младежките организации за всички

1. Държавите членки и Европейската комисия следва да насърчават и подпомагат редица виртуални и физически пространства, посветени на квалифицираната работа с младежта, за да се отговори на нуждите и интересите на всички млади хора.
 2. Европейската комисия и държавите членки следва да отделият достатъчно оперативно финансиране, така че работещите с младежта и младежките организации да бъдат в състояние да извършват устойчива във времето работа с младежта, която е достъпна, актуална и съдържателна за всички млади хора.
-

Резолюция на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно работния план на Европейския съюз за спорта

(1 юли 2017 г. — 31 декември 2020 г.)

(2017/C 189/02)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. ПРИПОМНЯТ компетентността, предоставена на Европейския съюз, по-конкретно с член 6 и член 165 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които спортът е област, в която действията на равнището на ЕС следва да са насочени към подкрепа, координиране и допълване на действията на държавите членки.
2. ПРИПОМНЯТ резолюциите на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно работния план на Европейския съюз за спорта съответно за 2011—2014 г. ⁽¹⁾ и 2014—2017 г. ⁽²⁾
3. ПРИВЕТСТВАТ Доклада на Комисията относно изпълнението и целесъобразността на работния план на Европейския съюз за спорта за периода 2014—2017 г. ⁽³⁾
4. СЧИТАТ, че спортът може да допринесе за основните приоритети на програмите на ЕС в областта на сигурността, икономическата и социалната политика, и по-конкретно за стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.
5. ПРИЗНАВАТ, че спортът играе положителна роля в междусекторното сътрудничество на равнище ЕС и по този начин спомага за осигуряване на устойчивото развитие и за преодоляването по подходящ начин на основните социално-икономически и свързани със сигурността предизвикателства, пред които е изправен ЕС, включително миграцията, социалното изключване, радикализацията, която може да доведе до насилствен екстремизъм, безработицата, както и нездравословния начин на живот и затлъстяването.
6. ОТЧИТАТ необходимостта от подходящо сътрудничество със заинтересованите страни в областта на спорта, наред с другото чрез структуриран диалог ⁽⁴⁾.
7. ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ резултатите от проучването на Евробарометър за спорта и физическата активност, публикувано през 2014 г., като отчитат големите различия между държавите членки, включително по отношение на резултатите, свързани с доброволната работа и заседналият начин на живот, и вземат предвид статистиката на Евростат за основни икономически и социални данни относно спорта.
8. ОТЧИТАТ необходимостта от сътрудничество с трети страни, по-специално страните кандидатки и потенциални кандидатки за членство в ЕС, за насърчване на европейските ценности чрез спортната дипломация, както и с компетентните международни организации в областта на спорта, включително Съвета на Европа, Световната антидопингова агенция и Световната здравна организация (СЗО).
9. ВЪВ ВРЪЗКА С ТОВА ПРИЕМАТ:
 - да продължат да развиват рамката за европейско сътрудничество в областта на спорта, като изготвят трети работен план на ЕС за действия на държавите членки и на Комисията в областта на спорта;
 - конкретен график за този работен план, а именно от 1 юли 2017 г. до 31 декември 2020 г.;
 - че дейностите в областта на спорта на равнище ЕС следва да се съсредоточат върху приоритетни теми, основни въпроси, резултати, както и работни методи и структури, посочени в този работен план и поместени в приложение I.

II. ПО-НАТАТЪШНО РАЗВИТИЕ НА ЕВРОПЕЙСКОТО ИЗМЕРЕНИЕ НА СПОРТА ЧРЕЗ СЪЗДАВАНЕ НА РАБОТЕН ПЛАН НА ЕС

10. СЧИТАТ, че този работен план на ЕС за спорта следва да се води от следните цели:
 - гарантиране чрез междусекторно сътрудничество на това в други области на политиката на ЕС да се има предвид, че спортът може да допринесе за посрещане на политическите предизвикателства, пред които е изправен ЕС;

⁽¹⁾ ОВ С 162, 1.6.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 183, 14.6.2014 г., стр. 12.

⁽³⁾ Док. 5516/17 + ADD 1.

⁽⁴⁾ Резолюция на Съвета от 18 ноември 2010 г., в която Съветът изрази съгласие да свиква, по правило успоредно със заседанията на Съвета, редовни неформални срещи на видни представители на публичните органи на ЕС и на спортното движение с цел обмен на мнения по въпроси от областта на спорта в ЕС (ОВ С 322, 27.11.2010 г., стр. 1).

- допълнително укрепване на фактологичната основа на спорта;
 - насърчаване на съгласуван подход на сътрудничество между държавите членки и Комисията, и когато е уместно със спортното движение и други заинтересовани страни, с цел осигуряване на добавена стойност в областта на спорта на равнище ЕС в дългосрочен план;
 - преодоляване на предизвикателствата от транснационален характер чрез координиран подход на равнище ЕС;
 - съобразяване със специфичното естество на спорта;
 - принос към основните приоритети на програмата на ЕС в областта на икономическата и социалната политика, както и устойчивото развитие, за да се стимулират създаването на работни места, растежът и инвестициите, а също и да се подготви периодът след 2020 г. ⁽¹⁾;
 - насърчаване на равенството между половете;
 - отчитане на връзката между образованието и спорта, включително двойната кариера;
 - доразвиване на постиженията на първите два работни плана на ЕС за спорта;
 - допълване и подсилване на въздействието на дейностите в областта на спорта, предприети по програмата „Еразъм+“;
 - принос за развитието на масовия спорт в ЕС.
11. ПОДЧЕРТАВАТ, че този работен план на ЕС следва да представлява гъвкава рамка и инструмент, които да могат да предложат своевременен отговор на новостите в областта на спорта, като се отчитат приоритетите на бъдещите председателства.
12. ПРИЕМАТ, че за периода, обхванат от работния план, държавите членки и Комисията следва да отдадат приоритет на изброените по-долу теми и основни въпроси. Всяко председателство може да ги допълва в зависимост от евентуалните нови тенденции:
- 1) Почтеността в спорта, по-специално насърчаването на доброто управление, включително защитата на малолетните и непълнолетните, спецификата на спорта, борбата с корупцията и с уреждането на изхода от спортни срещи, както и борбата с допинга;
 - 2) Икономическото измерение на спорта, по-специално иновациите в спорта, както и спортът и цифровият единен пазар;
 - 3) Спортът и обществото, по-специално социалното включване, ролята на треньорите, образованието в областта на спорта и чрез него, спортът и здравето, спортът и околната среда и спортът и медиите, както и спортната дипломация.

Подробностите, свързани с изпълнението на гореизброените основни въпроси, са поместени в приложение I.

13. ПРИЕМАТ, ЧЕ:

- работният план на ЕС може да бъде преразгледан от Съвета и от представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, в светлината на постигнатите резултати и развитието на политиката на равнище ЕС;
- през първата половина на 2019 г. ще бъдат организирани междинни обсъждания на работния план на ЕС.

III. РАБОТНИ МЕТОДИ И СТРУКТУРИ

14. ОТЧИТАТ, че е необходимо да продължи тясното сътрудничество между държавите членки, а също и с Комисията, за изпълнение на работния план. Освен това отчитат, че спортното движение и съответните компетентни организации на национално, европейско и международно равнище, като Съвета на Европа, Световната антидопингова агенция и СЗО, следва да участват тясно в това сътрудничество.

15. СЧИТАТ, ЧЕ:

- следва да бъдат установени подходящи работни структури и методи за проследяване на постиженията от първите два работни плана на ЕС и за постигане на нови резултати в съответствие с приоритетните теми и основните въпроси, посочени в точка 12 по-горе;

⁽¹⁾ 10 политически приоритета на Комисията Юнкер http://ec.europa.eu/priorities/publications/president-junckers-political-guidelines_bg

Комисията следва да организира срещи на експертните групи и тематични срещи, когато това е уместно, в областите на политиката, които са обстойно застъпени, наред с другото, в сегашния и предишните работни планове за спорта.

Могат да се организират срещи по инициатива на една или няколко държави членки по теми от общ интерес (групи от заинтересовани държави членки). Тези срещи ще разглеждат, наред с другото, дейности за партньорско обучение между участващите държави членки.

Други структури и работни методи могат да включват конференции на председателството и семинари, неформални срещи на министри и директори, отговарящи за спорта, проучвания на Комисията и конференции и семинари на Комисията.

Основните принципи във връзка с различните работни методи са посочени в приложение II.

През втората половина на 2020 г. Съветът ще направи оценка на изпълнението на сегашния работен план на ЕС въз основа на доклад, изготвен от Комисията през първата половина на 2020 г.

IV. ПО-НАТАТЪШНИ СЪПКИ

16. ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

- да работят съвместно с Комисията за изпълнението на този работен план на ЕС по ефективен начин и като използват работните структури и методи, посочени в настоящата резолюция;
- като зачитат принципа на субсидиарност и автономията на управленските структури в спорта, да се съобразяват с този работен план на ЕС при разработването на политиките си на национално равнище;
- да информират редовно заинтересованите страни в областта на спорта за постигнатия напредък при изпълнението на работния план на ЕС, а когато е подходящо да се консултират с тях, за да гарантират целесъобразността и публичността на дейностите;
- да разпространяват, когато е целесъобразно, в държавите членки и на съответните равнища, получените резултати в рамките на сегашния и на предходните работни планове на ЕС за спорта;
- да организират срещи по теми от общ интерес (групи от заинтересовани държави членки);
- да инициират и ръководят дейности за обмен на партньорски опит в сътрудничество с Комисията.

17. ПРИКАНВАТ ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТА НА СЪВЕТА:

- да вземат предвид, включително в рамките на тройката председателства, приоритетните теми на работния план на ЕС при разработването на своите програми и да се опират на вече постигнатите резултати;
- да информират държавите членки относно текущата или планираната работа в другите състави на Съвета, която оказва влияние върху спорта;
- въз основа на доклад, изготвен от Комисията, да предложат в края на периода, обхванат от настоящата резолюция, проект за нов работен план на ЕС за следващия период, ако това е уместно;
- да разгледат възможността за оценка на структурирания диалог със спортното движение ⁽¹⁾.

18. ПРИКАНВАТ КОМИСИЯТА:

- да работи с държавите членки за изпълнението на този работен план, по-специално във връзка с резултатите, посочени в приложение I;
- да информира държавите членки за текущите или планираните инициативи в други области на политиката на ЕС, които оказват влияние върху спорта, и за съответните последващи действия, предприети в Комисията;
- да информира работна група „Спорт“ за мандата на експертните групи;
- да подкрепя държавите членки и други заинтересовани страни в дейността им по темите и основните въпроси, изложени в настоящата резолюция, по-специално:
 - като проучва начините да улесни участието на държавите членки и експертите, както и да покани представители на спортното движение, и ако е целесъобразно, други заинтересовани страни в експертните групи, посочени в приложение I, като се осигурява високо и адекватно равнище на представителство и експертни знания;

⁽¹⁾ Включително Резолюцията на Съвета от 18 ноември 2010 г. относно структурирания диалог.

- като създаде експертни групи в следните области:
 - Почтеност
 - Умения и развитие на човешките ресурси в спорта
- като установи други форми на подкрепа за поощряване на обмена на добри практики и на партньорски опит, както и за натрупване на знания (напр. проучвания);
- като осигури необходимия експертен принос по въпросите на борбата с допинга, по-конкретно относно съвместимостта с правото на ЕС на всяко последващо преразглеждане на Антидопинговия кодекс на Световната антидопингова агенция;
- като предоставя логистична и техническа подкрепа за събиране и разпространение на съответните документи и информация относно политиката на ЕС в областта на спорта;
- като организира специални тематични срещи в областите на политиката, разглеждани подробно в предишните и настоящите работни планове за спорта. Целта на тези срещи е да се обсъдят имащите отношение към тази политика резултати от финансирани от ЕС проекти, които са от полза за спорта, както и да се насърчава обменът на добри практики и познания по конкретни теми, да се направи преглед на постигнатия напредък и да се набележат областите, в които са необходими допълнителни действия, по-специално в областите, посочени в приложение I. Този вид срещи следва да се организират поне веднъж годишно.
- да осигури последващи действия във връзка с работата, извършена от предходните групи на високо равнище, създадени от Комисията, на тема „Масов спорт“ и „Спорт и дипломация“;
- да осигури последващи действия във връзка с препоръките, изготвени от предишната експертна група по въпросите на доброто управление, и да гарантира приемственост по текущи въпроси, свързани с борбата с уреждането на изхода от спортни срещи;
- да насърчава признаването на уменията и компетенциите в областта на спорта;
- да подпомага структурирания диалог в областта на спорта, включително да организира ежегодно спортен форум на ЕС с участието на всички основни заинтересовани страни от различните равнища на спорта;
- да доразвива ежегодната европейска седмица на спорта и да я популяризира целогодишно като инструмент за насърчаване на участието в спортни и физически дейности в съответствие с приоритетите на настоящия работен план;
- да оказва подкрепа по приоритетните теми и съответните основни въпроси, установени в настоящия работен план, като се възползва от програмата „Еразъм+“ и други съответни програми на ЕС, както и от европейските структурни и инвестиционни фондове;
- да приеме, през първата половина на 2020 г. и въз основа на доброволния принос на държавите членки, доклад за изпълнението и целесъобразността на работния план. Този доклад ще послужи като основа за изготвянето на евентуален последващ работен план на ЕС през втората половина на 2020 г.;
- ако е необходимо, да оповестява публично резултатите, постигнати в работните структури по линия на настоящия работен план на ЕС за спорта, както и по линия на предишни такива планове.

Основни въпроси (точка 12), преследвани резултати и съответстващи работни структури

Основен въпрос	Работен метод/Задачи	Резултати и срок	Ръководител(и)
Приоритет 1: Почтеност в спорта			
Антидопинг	<p><i>Съветът и неговите подготвителни органи</i></p> <p>Осигуряване на експертен принос по въпросите на борбата с допинга, който да се подготви в рамките на експертните срещи и да бъде обсъден в работна група „Спорт“, по-специално що се отнася до съвместимостта с правото на ЕС, във връзка с евентуално последващо преразглеждане на Антидопинговия кодекс на Световната антидопингова агенция</p>	<p>2017—2019 г.</p> <p>— Принос на ЕС</p>	<p><i>Комисията и председателството</i></p>
	<p>Изготвяне на позицията на ЕС и неговите държави членки за заседанията на Европейския комитет <i>ad hoc</i> за Световната антидопингова агенция (САНАМА) и Световната антидопингова агенция, ако е необходимо въз основа на експертни срещи.</p>	<p>2017—2020 г.</p> <p>— Позиция на ЕС</p>	<p><i>Комисията и председателството</i></p>
	<p><i>Семинар</i></p> <p>Начини за предотвратяване на употребата на допинг от млади хора в професионалния и масовия спорт.</p>	<p>Втората половина на 2017 г.</p> <p>— Доклад</p> <p>— Обмен на добри практики</p>	<p><i>Председателството</i></p>
Добро управление	<p><i>Експертна група</i></p> <p>Почтеност</p> <p>Прилагане на международно признати стандарти и инициативи за добро управление и борба с корупцията, по-специално от заинтересовани страни извън спорта, които да се прилагат в областта на спорта</p> <p>Уреждане на изхода от спортни срещи</p>	<p>2018—2020 г.</p> <p>— Обмен на добри практики</p> <p>— Доклад</p>	<p><i>Комисията</i></p>
	<p><i>Съветът и неговите подготвителни органи</i></p> <p>Препоръки за възможни бъдещи действия срещу корупцията в спорта на равнище ЕС.</p>	<p>Втората половина на 2019 г.</p> <p>— (евент.) Заключение на Съвета</p>	<p><i>Председателството</i></p>

Основен въпрос	Работен метод/Задачи	Резултати и срок	Ръководител(и)
Защита на малолетните и непълнолетните	<p>Проучване</p> <p>Разпространение на малтретирането на деца в спорта</p> <p>Семинар</p> <p>Последващи действия във връзка с препоръките за защита на младите атлети и гарантиране на правата на децата в спорта ⁽¹⁾</p> <p>Съветът и неговите подготвителни органи</p> <p>Защита на физическата и моралната неприкосновеност на малолетните и непълнолетните в масовия и елитния спорт.</p>	<p>Първата половина на 2019 г.</p> <p>— Доклад</p> <p>Втората половина на 2019 г.</p> <p>— Обмен на добри практики</p> <p>— Доклад</p> <p>Втората половина на 2019 г.</p> <p>— (евент.) Заключение на Съвета</p>	<p>Комисията</p> <p>Председателството</p> <p>Председателството</p>
Специфика на спорта	<p>Група от заинтересовани държави членки</p> <p>Правото на ЕС по отношение на спорта и спортните организации</p> <p>Семинар</p> <p>Специфика на спорта в ЕС</p>	<p>Първата половина на 2019 г.</p> <p>— (евент.) Препоръки/актуално състояние</p> <p>Втората половина на 2019 г.</p> <p>— Обмен на мнения</p> <p>— Доклад</p>	<p>SE, FR, ES, NL</p> <p>Комисията</p>
Приоритет 2: Икономическо измерение на спорта			
Иновации в областта на спорта	<p>Тематична среща</p> <p>Икономическите ползи от спорта посредством създаването на сателитни сметки за спорта. Практическата полза на сателитните сметки за спорта за изготвящите политиката в областта на спорта.</p> <p>Съветът и неговите подготвителни органи</p> <p>Повишаване на осведомеността за икономическото измерение на спорта, по-специално с оглед на стратегията „Европа 2020“ – акцент върху икономическите ползи от спорта и иновациите.</p> <p>Конференция</p> <p>Повишаване на осведомеността за икономическото измерение на спорта, по-специално с оглед на стратегията „Европа 2020“ – акцент върху икономическите ползи от спорта и иновациите.</p>	<p>Първата половина на 2018 г.</p> <p>— Обмен на добри практики</p> <p>Втората половина на 2018 г.</p> <p>— (евент.) Заключение на Съвета</p> <p>Втората половина на 2018 г.</p> <p>— Обмен на добри практики</p> <p>— Доклад</p>	<p>Комисията</p> <p>Председателството</p> <p>Председателството</p>

Основен въпрос	Работен метод/Задачи	Резултати и срок	Ръководител(и)
Спорт и цифров единен пазар	Семинар Преимущества и предизвикателства, свързани с цифровия единен пазар, с оглед на по-доброто финансиране и комерсиализацията на спорта	Първата половина на 2019 г. — Доклад	Председателството
Приоритет 3: Спорт и общество			
Спорт и медии	Конференция Роля и влияние на медиите в спорта	Първата половина на 2020 г. — Доклад и обмен на добри практики	Председателството
	Съветът и неговите подготвителни органи Роля и влияние на медиите в спорта	— (евент.) Заключение на Съвета	Председателството
Роля на треньорите	Съветът и неговите подготвителни органи Ролята на треньорите в обществото	Втората половина на 2017 г. — (евент.) Заключение на Съвета	Председателството
	Конференция Роля, статут и отговорност на треньорите в обществото	Втората половина на 2017 г. — Доклад — Обмен на добри практики	Председателството
Образование в областта на спорта и чрез него	Конференция Физическата активност, спортът и двойната кариера на атлетите с акцент върху университетите и образованието	Втората половина на 2017 г. — Доклад — Обмен на добри практики	Председателството
	Експертна група Умения и развитие на човешките ресурси в спорта	2018—2020 г. — Насоки	Комисията
	Семинар Спортни квалификации и компетенции на треньорите	Първата половина на 2020 г. — Доклад	Председателството

Основен въпрос	Работен метод/Задачи	Резултати и срок	Ръководител(и)
Социално приобщаване	Съветът и неговите подготвителни органи Утвърждаване на европейските ценности чрез спорта	Първата половина на 2018 г. — (евент.) Заключение на Съвета	Председателството
	Конференция Масовият спорт като средство за интеграция и мост между традицията и иновациите	Първата половина на 2018 г. — Доклад	Председателството
	Проучване Достъп до спортна дейност за хората с увреждания	Втората половина на 2018 г. — Доклад	Комисията
	Съветът и неговите подготвителни органи Достъп до спортна дейност за хората с увреждания	Първата половина на 2019 г. — (евент.) Заключение на Съвета	Председателството
	Конференция Преимството да се практикува спорт в организирана среда за хора с ограничени възможности	Първата половина на 2019 г. — Наръчник за събиране на добри практики/примери	Председателството
	Телатична среща Насърчаване на укрепващите здравето физически дейности	Втората половина на 2017 г. — Обмен на добри практики	Комисията
Спорт и здраве	Селминар Спорт и физическа активност на работното място	Втората половина на 2018 г. — Доклад	Председателството
Спорт и околна среда	Група от заинтересовани държави членки Градско развитие, спорт сред природата, устойчивост на околната среда в контекста на големи спортни събития; екологосъобразни и енергийноефективни спортни съоръжения	2019—2020 г. — Обмен на знания и добри практики — Доклад	FR, DE, PT

Основен въпрос	Работен метод/Задачи	Резултати и срок	Ръководител(и)
Спортна дипломация	<p>Проучване</p> <p>Спортът в подкрепа на външните отношения на ЕС</p>	<p>Втората половина на 2017 г.</p> <p>— Препоръки въз основа на проучване на конкретни случаи и добри практики</p>	Комисията
	<p>Семинар</p> <p>Последващи действия от страна на Групата на високо равнище при Комисията, заключения на Съвета от ноември 2016 г. и семинар по спортна дипломация</p>	<p>Втората половина на 2017 г.</p> <p>— Стратегия за бъдещите действия</p>	Комисията

(¹) Експертна група по въпросите на доброто управление; „Предизвикателства: насилието в спорта, от което децата трябва да бъдат защитавани“, Препоръки за защита на младите атлети и гарантиране на правата на децата в спорта, юни 2016 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Принципи по отношение на методите на работа, структурите и докладването

- Участието на държавите членки в работата на експертните групи, тематичните срещи и групите от заинтересовани държави членки е доброволно и открито за всички държави членки.
- Комисията ще осигури най-подходящото и ефективно участие на експерти от различни области, в т.ч. публичната администрация и заинтересованите страни в областта на спорта.
- Подробните правила за състава и работните процедури на експертните групи при Комисията са изложени в Решението на Комисията от 30 май 2016 г. ⁽¹⁾
- Групите от заинтересовани държави членки могат да определят свои собствени работни методи и структури с оглед на своите специфични нужди и желани резултати. По целесъобразност Комисията се асоциира към работата на тези групи.
- Комисията ще докладва на работна група „Спорт“ за хода на работата в съответните експертни групи и тематични срещи и ще представя техните резултати. Групите от заинтересовани държави членки ще определят по един представител, който да прави същото.
- Ако е целесъобразно, работна група „Спорт“ на Съвета ще дава допълнителни насоки с цел гарантиране на желаните резултати и спазване на сроковете.
- Дневният ред и докладите от заседанията на всички групи се предоставят на всички държави членки, независимо от степента им на участие в дадена област. Резултатите от работата на групите ще се публикуват и ще се разпространяват на равнище ЕС и на национално равнище.
- Резултатите от различните работни методи ще се използват за изготвянето на доклада на Комисията за изпълнението на работния план.

⁽¹⁾ Решение на Комисията C(2016) 3301 final от 30 май 2016 г. за установяване на хоризонталните правила за създаването и работата на експертните групи към Комисията.

ПРЕПОРЪКИ

СЪВЕТ

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

от 22 май 2017 година

относно Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот и за отмяна на препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот

(2017/C 189/03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 165 и 166 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Квалификациите служат за различни цели. Те са носители на информация за работодателите за това какво по принцип знаят и могат да правят техните притежатели („резултати от ученето“). Те могат да бъдат предварително условие за достъп до определени регламентирани професии. Те помагат на органите и доставчиците на услуги за образование и обучение да определят нивото и съдържанието на обучението, получено от дадено лице. Те са от важно значение и за хората като израз на личните им достижения. Ето защо квалификациите играят важна роля за повишаване на пригодността за заетост и улесняване на мобилността и достъпа до по-нататъшно образование.
- (2) Квалификациите представляват официален резултат от процес на оценка и валидиране от страна на компетентен орган и обикновено са под формата на документи, като например удостоверения или дипломи. Чрез тях се определя, че дадено лице е постигнало резултати от ученето в съответствие с определени стандарти. Тези резултати от ученето могат да бъдат постигнати по различен начин в контекста на формално, неформално или самостоятелно учене както в национален, така и в международен контекст. Информацията относно резултатите от ученето следва да бъде леснодостъпна и прозрачна.
- (3) С Препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот⁽¹⁾ беше създадена обща референтна рамка от осем квалификационни нива, изразени като резултати от ученето с нарастваща степен на овладяване. Те служат като преобразуващ механизъм между различните квалификационни системи и техните нива. Целта на Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот (ЕКР) е да се повишат прозрачността, съпоставимостта и преносимостта на квалификациите на гражданите.
- (4) По-общите цели на тази препоръка са да допринесе за модернизирани системи за образование и обучение и за повишаване на пригодността за заетост, мобилността и социалната интеграция на работещите и учещите. Освен това тя има за цел да се свържат по-добре формалното, неформалното и самостоятелното учене, както и да се подкрепи валидирането на резултатите от ученето, придобити в различен контекст.
- (5) Държавите членки са разработили или разработват национални квалификационни рамки, основани на резултатите от ученето, и ги свързват с ЕКР чрез процес на „съотнасяне“. Нивата по ЕКР и дескрипторите на резултатите от ученето допринасят за по-голямата прозрачност и съпоставимост на квалификациите на различни национални системи. Те допринасят също така за цялостното преориентиране към резултатите от образованието и обучението. Съотнасянето към ЕКР следва да се прави чрез националните квалификационни рамки или, в случай че няма такива, националните квалификационни системи (наричани по-нататък „национални квалификационни рамки или системи“).

⁽¹⁾ ОВ С 111, 6.5.2008 г., стр. 1.

- (6) Квалификациите са по-прозрачни и по-добре съпоставими, когато са представени в документи, които включват препратка към приложимото ниво по ЕКР и описание на постигнатите резултати от ученето.
- (7) За да бъде осигурена широка подкрепа за ЕКР, в нейното изпълнение на равнището на Съюза и на национално равнище следва да участват широк кръг от заинтересовани страни. Основните заинтересовани страни включват всички учещи, доставчиците на услуги за образование и обучение, органите в областта на квалификациите, органите по осигуряване на качеството, работодателите, профсъюзите, промишлените, търговските и занаятчийските камари, органите, участващи в признаването на академичните и професионалните квалификации, службите за заетостта и службите за интеграция на мигрантите.
- (8) В своя доклад до Европейския парламент и Съвета от 19 декември 2013 г. относно оценката на ЕКР Комисията стигна до заключението, че ЕКР е широко приета като еталон за разработване на национални квалификационни рамки, прилагане на подхода, основан на резултатите от ученето, и подобряване на прозрачността и признаването на уменията и компетентностите. В него се подчертава, че Съюзът следва да създаде възможности за учещите и работещите да направят своите умения и компетентности по-видими, независимо от това къде са ги придобили.
- (9) В този доклад Комисията също стига до заключението, че консултативната група за ЕКР е предоставила ефективни насоки за националните процеси за съотнасяне и е изградила доверие и разбирателство между участващите държави. Освен това Комисията е стигнала до заключението, че ефективността на националните координационни звена за ЕКР зависи до голяма степен от това колко тясно са свързани с националното управление на процеса за съотнасяне.
- (10) Предвид положителната оценка на тази група продължаването на работата на консултативната група за ЕКР е от основно значение за последователното, съгласувано, прозрачно и координирано прилагане на настоящата препоръка.
- (11) Прозрачността и признаването на уменията и квалификациите са сред новите приоритети съгласно съвместния доклад на Съвета и Комисията от 2015 г. относно прилагането на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“). В този доклад се подчертава, че ЕКР следва да бъде доразвита с цел повишаване на прозрачността и съпоставимостта на квалификациите. По отношение на новопристигналите мигранти в доклада също се изтъква, че съществуващите инструменти за прозрачност биха могли да спомогнат за по-доброто разбиране на чуждестранните квалификации в Съюза и съответно на европейските квалификации в трети страни.
- (12) ЕКР и съотнесените към нея национални квалификационни рамки или системи могат да подкрепят съществуващите практики за признаване на квалификациите благодарение на засиленото доверие, разбирането и съпоставимостта на квалификациите в тях. Това може да направи по-лесен процеса на признаване на квалификациите за целите на учене и работа. Всеобхватните квалификационни рамки като ЕКР биха могли да послужат като информационни средства за практиките за признаване, както е посочено в препоръката относно използването на квалификационните рамки при признаването на чуждестранните квалификации, приета съгласно Конвенцията за признаване на квалификациите, отнасящи се до висшето образование в Европейския регион.
- (13) С течение на времето националните квалификационни рамки и системи се променят, поради което съотнасянето към ЕКР следва да се преразглежда и актуализира, когато е целесъобразно.
- (14) Доверието в качеството и нивото на квалификации, които са част от националните квалификационни рамки или системи, съотнесени към ЕКР (наричани по нататък „квалификации с ниво по ЕКР“), е от решаващо значение, за да се подкрепи мобилността на учещите и работещите в рамките на отрасловите и географските граници и извън тях. Препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот съдържа общи принципи за осигуряване на качеството на висшето и професионалното образование и обучение. Те зачитат отговорността на държавите членки за механизмите за осигуряване на качество на националните квалификации в съответствие с принципа на субсидиарност. Стандартите и насоките за осигуряване на качество в европейското пространство за висше образование и Европейската референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение създават основа за такива общи принципи.
- (15) Би могла да се проучи възможността за разработване на регистър, извън сферата на висшето образование, за органите, контролиращи системите за осигуряване на качество за квалификациите.
- (16) Системите за кредити могат да подпомогнат напредъка на лицата в ученето чрез улесняване на гъвкави модели за учене и на прехвърлянето между различните нива и видове образование и обучение, както и извън националните граници, като позволяват на учещите да натрупват и прехвърлят различни резултати от ученето, които са постигнати в различен учебен контекст, включително учене онлайн, неформално и самостоятелно учене. Подходът, основан на резултатите от ученето, може да улесни и разработването, предоставянето и оценяването на пълни квалификации или на елементи от квалификации.

- (17) Системите за кредити както на национално, така и на европейско равнище, функционират в институционален контекст като висшето образование или професионалното образование и обучение. На европейско равнище беше разработена Европейската система за трансфер и натрупване на кредити за висшето образование в европейското пространство за висше образование. По отношение на професионалното образование и обучение понастоящем се разработва Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение в съответствие с препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) ⁽¹⁾. Когато е целесъобразно, биха могли да се насърчават връзките между националните квалификационни рамки и системите за кредити.
- (18) Въпреки че достиженията на правото на Съюза в областта на законната миграция и убежището предвиждат равно третиране с гражданите на страната по отношение на признаването на квалификациите и дори мерки за подкрепа по отношение на лицата, ползващи се от международна закрила, в съответствие с Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, при гражданите на трети страни с университетско образование продължават да се наблюдават високи равнища на свръхквалификация и непълна заетост. Сътрудничеството между ЕС и трети страни в областта на прозрачността на квалификациите може да насърчи интеграцията на мигрантите на пазара на труда в Съюза. Като се има предвид нарастването на миграционните потоци към и от Съюза, е необходимо по-добро разбиране и справедливо признаване на квалификациите, получавани извън Съюза.
- (19) Основните елементи на ЕКР, по-специално подходът ѝ, основан на резултатите от ученето, определянето на дескрипторите за нивата и установяването на критерии за съотнасяне, разработени от консултативната група за ЕКР, са вдъхновили разработването на национални и регионални квалификационни рамки по целия свят. Все по-голям брой трети държави и региони се стремят да задълбочат връзките между своята квалификационна рамка и ЕКР.
- (20) В Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ се предвижда, че чрез делегиран акт на Комисията могат да бъдат създадени „общи рамки на обучението“ за регламентирани професии като общ набор от знания, умения и компетентности. Общите рамки на обучението трябва да се основават на нивата на ЕКР. Съотнасянето към нивата на квалификациите по ЕКР не трябва да засяга достъпа до пазара на труда, когато професионалните квалификации са признати в съответствие с Директива 2005/36/ЕО.
- (21) В квалификационната рамка на европейското пространство за висше образование се предвиждат дескриптори за краткия цикъл (който може да бъде свързан с първия цикъл или в рамките на първия цикъл) и за първия, втория и третия цикъл на висшето образование. В дескриптора на всеки цикъл се посочват постиженията и способностите, свързани с квалификациите, присъдени в края на този цикъл. ЕКР е съвместима с квалификационната рамка за европейското пространство за висше образование и дескрипторите на нейните цикли. Краткият цикъл (който може да бъде свързан с първия цикъл или в рамките на първия цикъл), първият, вторият и третият цикъл от квалификационната рамка за европейското пространство за висше образование съответстват на нива 5—8 по ЕКР.
- (22) Решение № 2241/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ помага на хората да представят по-добре своите умения, компетентности и квалификации.
- (23) Комисията понастоящем разработва Европейска класификация на уменията, компетентностите, квалификациите и професиите (ESCO). Използването ѝ на доброволна основа би могло да спомогне за подобряването на връзката между образованието и заетостта. Данните, разработени от държавите членки в контекста на ЕКР, биха могли да послужат като принос за тази класификация.
- (24) Информацията относно процеса на съотнасяне на националните квалификационни рамки или системи към ЕКР и относно квалификациите с ниво по ЕКР следва да бъде свободно достъпна за обществеността. Използването на общи структури и формати на данните би спомогнало за постигането на тази цел. Това ще улесни също и разбирането и използването на публикуваната информация относно квалификациите.
- (25) На национално равнище и на равнище ЕС следва да се осигурят съгласуваност, взаимно допълване и полезни взаимодействия между прилагането на ЕКР, националните квалификационни рамки или системи и инструментите за прозрачност и признаване на уменията, компетентностите и квалификациите, включително инструментите за осигуряване на качество, за натрупване и трансфер на кредити, както и инструментите, разработени в контекста на европейското пространство за висше образование, за прозрачност и признаване на уменията, компетентностите и квалификациите.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 8.7.2009 г., стр. 11.

⁽²⁾ Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно стандарти за определянето на граждани на трети държави или лица без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единния статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, както и за съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 9).

⁽³⁾ Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22).

⁽⁴⁾ Решение № 2241/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно единна рамка на Общността за прозрачност на професионалните квалификации и умения (Европас) (ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 6).

- (26) Развитието на ЕКР следва да бъде напълно съгласувано със съществуващото европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението съгласно стратегическата рамка „Образование и обучение 2020“ и бъдещите европейски стратегически рамки в областта на образованието и обучението.
- (27) Настоящата препоръка не замества, нито определя националните квалификационни рамки или системи. ЕКР не съдържа описание на конкретни квалификации или индивидуални компетентности и отделните квалификации следва да бъдат съотнесени към подходящото ниво на ЕКР чрез съответната национална квалификационна система.
- (28) Настоящата препоръка консолидира ЕКР като обща референтна рамка от осем нива, изразени чрез резултатите от ученето, която служи като механизъм за съпоставяне между различните квалификационни рамки или системи и техните нива.
- (29) Настоящата препоръка, предвид незадължителния си характер, отговаря на принципите на субсидиарност и пропорционалност, като подкрепя и допълва дейностите на държавите членки чрез улесняване на по-нататъшното сътрудничество между тях, за да се увеличи прозрачността, съпоставимостта и преносимостта на квалификациите на хората. Препоръката следва да се прилага в съответствие с националното право и практика,

ПРЕПОРЪЧВА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАЦИОНАЛНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА:

1. Да използват ЕКР за съотнасяне на националните квалификационни рамки или системи и съпоставяне на всички видове и нива квалификации в Съюза, които са част от национални квалификационни рамки или системи, по-специално чрез съотнасяне на своите квалификационни нива към нивата на ЕКР, определени в приложение II, и чрез използване на критериите, определени в приложение III.
2. Да преразглеждат и актуализират, по целесъобразност, съотнасянето на нивата на националните квалификационни рамки или системи към нивата на ЕКР, определени в приложение II, с помощта на критериите, посочени в приложение III, при надлежно отчитане на националния контекст.
3. Да гарантират, че квалификациите с ниво по ЕКР са в съответствие с общите принципи за осигуряване на качество, определени в приложение IV, без да се засягат националните принципи за осигуряване на качество, които се прилагат за националните квалификации.
4. Където е целесъобразно, да насърчават свързването на системите за кредити и националните квалификационни рамки или системи, при отчитане на общите принципи за системите за кредити, определени в приложение V, без да се засягат националните решения за i) използването на системи за кредити и ii) свързването им с националните квалификационни рамки или системи. Тези общи принципи няма да водят до автоматично признаване на квалификациите.
5. По целесъобразност, да вземат мерки, за да гарантират, че всички издадени от компетентните органи нови документи за квалификация (напр. удостоверения, дипломи, приложения към удостоверения, приложения към дипломи) и/или регистри на квалификациите съдържат ясно посочване на съответното ниво по ЕКР.
6. Да направят резултатите от процеса на съотнасяне публично достъпни на национално равнище и на равнище ЕС и когато е възможно, да гарантират, че информацията относно квалификациите и резултатите от ученето е достъпна и се публикува, като се използват полетата за данни в съответствие с приложение VI.
7. Да насърчават използването на ЕКР от социалните партньори, публичните служби по заетостта, доставчиците на услуги за образование, органите по осигуряване на качеството и публичните органи, за да се подпомогнат съпоставянето на квалификациите и прозрачността на резултатите от ученето.
8. Да гарантират продължаването и координацията на задачите, изпълнявани от националните координационни звена за ЕКР. Основните задачи на националните координационни звена за ЕКР са подпомагане на националните органи за съотнасянето на националните квалификационни рамки или системи към ЕКР и запознаване по-отблизо на лицата и организациите с ЕКР,

ПРЕПОРЪЧВА НА КОМИСИЯТА, В СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ, В РАМКИТЕ НА КОНСУЛТАТИВНАТА ГРУПА ЗА ЕКР:

9. Да подкрепя съгласуваността при по-нататъшното прилагане на ЕКР в отделните държави членки чрез сравняване и обсъждане на методиките, използвани за определяне на нивата на квалификации в националните квалификационни рамки или системи, при надлежно отчитане на националния контекст.
10. При надлежно отчитане на националния контекст, да подкрепя разработването на методики за описание, използване и прилагане на резултатите от ученето с цел увеличаване на прозрачността, разбирането и съпоставимостта на квалификациите.
11. Да подкрепя установяването на доброволни процедури за определяне на нивата на международните квалификации чрез националните квалификационни рамки или системи и обмен на информация и консултации между държавите членки относно тези процедури с цел гарантиране на съгласуваност.

12. Да разработи насоки за предоставяне на информация относно ЕКР, по-специално за представяне на нивата по ЕКР върху новите удостоверения, дипломи и приложения, и/или регистри на квалификацията, в съответствие с националните системи и нормативната уредба в областта на удостоверенията и дипломите.
13. Да проучи възможностите за разработване и прилагане на критерии и процедури, за да се даде възможност, в съответствие с международните споразумения, за сравнение на националните и регионалните квалификационни рамки на трети страни с ЕКР.
14. Да организира взаимно обучение и обмен на най-добри практики между държавите членки, а където е подходящо да улеснява партньорските консултации по искане на държавите членки,

ПРЕПОРЪЧВА НА КОМИСИЯТА:

15. Да гарантира, че изпълнението на настоящата препоръка е подкрепено от действия, финансирани по линия на имащи отношение програми на Съюза.
16. Да гарантира ефективно управление на прилагането на ЕКР чрез запазване и пълна подкрепа за създадената през 2009 г. Консултативна група за ЕКР, съставена от представители на държавите членки и други участващи държави, социалните партньори и при необходимост — други заинтересовани лица. Консултативната група за ЕКР следва да осигурява обща съгласуваност и да утвърждава прозрачността и доверието в процеса на съотнасяне на националните квалификационни рамки или системи към ЕКР.
17. Да докладва относно напредъка вследствие на приемането на настоящата препоръка, по целесъобразност, в контекста на съответните рамки за образование, обучение и политиката за заетостта.
18. Да оценява в сътрудничество с държавите членки и след консултация със съответните заинтересовани лица действията, предприети в отговор на настоящата препоръка, и до 2022 г. да докладва на Съвета за натрупания опит и произтичащите изводи с оглед на бъдещи стъпки, включително, ако е необходимо, евентуално преразглеждане и преработване на настоящата препоръка.

Препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот се отменя.

Съставено в Брюксел на 22 май 2017 година.

За Съвета
Председател
E. BARTOLO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения

За целите на настоящата препоръка се прилагат следните определения:

- а) „*квалификация*“ означава официален резултат от процес на оценяване и валидиране, получен, когато компетентен орган определи, че дадено лице е постигнало резултати от ученето, съответстващи на определени стандарти;
- б) „*национална квалификационна система*“ означава всички аспекти на дейността на държава членка, свързани с признаването на ученето и други механизми, които свързват образованието и обучението с пазара на труда и гражданското общество. Това включва разработването и прилагането на институционални разпоредби и процеси, свързани с осигуряване на качеството, оценяване и присъждане на квалификации. Националната квалификационна система може да се състои от няколко подсистеми и да включва национална квалификационна рамка;
- в) „*национална квалификационна рамка*“ означава инструмент за класификация на квалификациите съгласно набор от критерии за достигнати конкретни нива в процеса на учене, чиято цел е да се обединят и съгласуват националните квалификационни подсистеми и да се подобрят прозрачността, достъпът, подредбата и качеството на квалификациите по отношение на пазара на труда и гражданското общество;
- г) „*международна квалификация*“ означава квалификация, присъдена от законно установен международен орган (сдружение, организация, сектор или дружество) или от национален орган, действащ от името на международен орган, която се използва в повече от една държава и която включва резултати от ученето, оценени въз основа на стандарти, установени от международен орган;
- д) „*резултати от ученето*“ означава констатациите за онова, което учещият знае, разбира и може да прави при завършване на учебния процес, които се определят въз основа на знания, умения и отговорност и самостоятелност;
- е) „*знания*“ означава резултатът от усвояване на информация в процеса на учене. Знанията са съвкупност от факти, принципи, теории и практики, които са свързани с определена сфера на работа или обучение. В контекста на ЕКР знанията се описват като теоретични и/или фактологични;
- ж) „*умения*“ означава способността за прилагане на знания и използване на ноу-хау при изпълнение на задачи и решаване на проблеми. В контекста на ЕКР уменията се описват като познавателни (включващи използване на логическо, интуитивно и творческо мислене) или практически (включващи сръчност и употреба на методи, материали, уреди и инструменти);
- з) „*отговорност и самостоятелност*“ означава способността на учещия да прилага знания и умения самостоятелно и отговорно;
- и) „*компетентност*“ означава доказаната способност за използване на знания, умения и личностни, социални и/или методологични способности в работни или учебни ситуации и в професионалното и личностното развитие;
- й) „*валидиране на неформално и самостоятелно учене*“ означава процесът на потвърждаване от компетентен орган, че дадено лице е получило резултати от ученето, придобити в контекста на неформално или самостоятелно учене, измервани спрямо съответен стандарт. Този процес се състои от следните четири отделни етапа: установяване чрез диалог на определен опит на лицето, документиране с цел опитът на лицето да стане видим, формална оценка на този опит и удостоверяване на резултатите от оценката, което може да доведе до частична или пълна квалификация;
- к) „*официално признаване на резултати от ученето*“ означава процесът на предоставяне от компетентен орган на официален статут на получени резултати от ученето за целите на по-нататъшно обучение или заетост чрез: i) присъждане на квалификации (удостоверения, диплома или звания), ii) валидиране на неформално и самостоятелно учене, iii) предоставяне на еквивалентен статут, кредит или освобождаване;
- л) „*кредит*“ означава потвърждението, че част от квалификацията, която се състои от съгласуван набор от резултати от ученето, е била оценена и валидирана от компетентен орган в съответствие с одобрен стандарт; кредитът се присъжда от компетентните органи, когато лицето е постигнало съответните резултати от ученето, което е доказано с подходящи оценки. Кредитът може да бъде изразен като количествена стойност (например кредити или кредитни точки), която показва предполагаемото работно натоварване, което обикновено е необходимо на дадено лице за постигане на сходни резултати от ученето;

- м) „*системи за кредити*“ означава инструмент за прозрачност за улесняване на признаването на кредит(и). Тези системи могат да включват, наред с другото, еквивалентни статuti, освобождавания, единици/модули, които могат да бъдат натрупвани и прехвърляни, самостоятелност на доставчиците, които могат да предоставят персонализирани възможности за учене, както и валидиране на неформално и самостоятелно учене;
- н) „*трансфер на кредити*“ означава процесът, при който на лицата с натрупан кредит в един контекст се разрешава да получат оценка и признаване на този кредит в друг контекст.
-

Дескриптори, които описват нивата в Европейската квалификационна рамка (ЕКР)

Всяко от осемте нива се определя чрез набор от дескриптори, които показват резултатите от ученето, отговарящи на квалификациите за това ниво във всяка квалификационна система.

	Знания	Умения	Отговорност и самостоятелност
	В контекста на ЕКР знанията се описват като теоретични и/или фактологични.	В контекста на ЕКР уменията се описват като познавателни (включващи използване на логическо, интуитивно и творческо мислене) и практически (включващи сръчност и употреба на методи, материали, уреди и инструменти).	В контекста на ЕКР отговорността и самостоятелността се описва като способността на учещия да прилага знанията и уменията самостоятелно и отговорно
Ниво 1 Резултати от ученето, отговарящи на ниво 1	Основни общи знания	Основни умения, необходими за изпълнение на прости задачи	Работа или обучение под пряко наблюдение в структуриран контекст
Ниво 2 Резултати от ученето, отговарящи на ниво 2	Основни фактологични знания в определена сфера на работа или обучение	Основни познавателни и практически умения, необходими за използване на съответната информация за изпълнение на задачи и решаване на рутинни проблеми чрез използване на прости правила и инструменти	Работа или обучение под наблюдение и с известна степен на самостоятелност
Ниво 3 Резултати от ученето, отговарящи на ниво 3	Познаване на факти, принципи, процеси и общи понятия в определена сфера на работа или обучение	Набор от познавателни и практически умения, необходими за изпълнение на задачи и решаване на проблеми чрез подбор и прилагане на основни методи, инструменти, материали и информация	Поемане на отговорност за завършване на задачите в работата или обучението Приспособяване на собственото поведение към обстоятелствата при решаване на проблеми
Ниво 4 Резултати от ученето, отговарящи на ниво 4	Фактологични и теоретични знания в широк контекст в определена сфера на работа или обучение	Набор от познавателни и практически умения, необходими за намиране на решения на конкретни проблеми в определена сфера на работа или обучение	Способност за самоуправление в рамките на насоките за работа или обучение, които обикновено са предвидими, но подлежат на промяна Надзор на рутинната работа на други лица, като се поема известна отговорност за оценка и подобряване на работните или учебните дейности

	Знания	Умения	Отговорност и самостоятелност
Ниво 5 (*) Резултати от ученето, отговарящи на ниво 5	Всестранни, специализирани, фактологични и теоретични знания в рамките на определена сфера на работа или обучение и осъзнаване на границите на тези знания	Всеобхватен набор от познавателни и практически умения, необходими за разработване на творчески решения на абстрактни проблеми	Упражняване на управление и надзор в контекста на работни или учебни дейности, при които промените са непредвидими Преглед и развитие на собствените постижения и постиженията на другите
Ниво 6 (**) Резултати от ученето, отговарящи на ниво 6	Задълбочени познания в определена сфера на работа или обучение, които включват критично разбиране на теории и принципи	Напреднали умения, които показват овладяване и новаторство, необходими за решаване на сложни и непредвидими проблеми в специализирана сфера на работа или обучение	Управление на сложни технически или професионални дейности или проекти, поемане на отговорност за вземане на решения в непредвидим работен или учебен контекст Поемане на отговорност за управление на професионалното развитие на лица и групи
Ниво 7 (***) Резултати от ученето, отговарящи на ниво 7	Високо специализирани знания, някои от които представляват най-новите познания в дадена сфера на работа или обучение, като основа за оригинално мислене и/или изследователска дейност Критическо осмисляне на въпроси, свързани със знанията в определена сфера и допирните точки между различни сфери	Специализирани умения за решаване на проблеми, необходими в областта на научните изследвания и/или иновациите с цел да се развият нови знания и процедури и да се включат знания от различни сфери	Управление и трансформиране на работен или учебен контекст, който е сложен, непредвидим и изисква нови стратегически подходи Поемане на отговорност с цел осигуряване на принос към професионални познания и практики и/или за анализ на стратегическите постижения на екипи
Ниво 8 (****) Резултати от ученето, отговарящи на ниво 8	Най-нови знания в определена сфера на работа или обучение и в допирните точки между сфери	Усъвършенствани и специализирани в най-висока степен умения и техники, включително синтез и оценка, необходими за решаване на ключови проблеми в сферата на научните изследвания и/или иновациите и за разширяване и дефиниране наново на съществуващи знания или професионални практики	Наличие на значителен авторитет, новаторство, самостоятелност, научна и професионална почтеност и непрекъсната ангажираност с разработването на нови идеи или процеси в авангарден работен или учебен контекст, включително научни изследвания

Съвместимост с квалификационната рамка за европейското пространство за висше образование

Квалификационната рамка за европейското пространство за висше образование предвижда дескриптори за три цикъла на висше образование, одобрени от министрите на висшето образование на срещата им в Берген през май 2005 г. в рамките на процеса от Болоня. Всеки дескриптор за образователен цикъл предлага общо изложение на обичайните очаквани постижения и умения, свързани с квалификации, които представляват завършек на този цикъл.

(*) Дескрипторът за краткия цикъл, разработен от Съвместната инициатива за качество като част от процеса от Болоня (който може да бъде в рамките на или свързан с първия цикъл), съответства на резултатите от ученето за ниво 5 по ЕКР.

(**) Дескрипторът за първия цикъл съответства на резултатите от ученето за ниво 6 по ЕКР.

(***) Дескрипторът за втория цикъл съответства на резултатите от ученето за ниво 7 по ЕКР.

(****) Дескрипторът за третия цикъл съответства на резултатите от ученето за ниво 8 по ЕКР.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Критерии и процедури за съотнасяне на национални квалификационни рамки или системи към Европейската квалификационна рамка (ЕКР)

1. Отговорностите и/или правната компетентност на всички имащи отношение национални органи, участващи в процеса на съотнасяне, са ясно определени и публикувани от компетентните органи.
2. Налице е ясна и доказуема връзка между квалификационните нива в националните квалификационни рамки или системи и дескрипторите за нивата на ЕКР.
3. Националните квалификационни рамки или системи и квалификациите в тях се основават на принципа и целта на резултатите от ученето и са свързани с механизмите за валидиране на неформалното и самостоятелното учене и със системите за кредити, където е приложимо.
4. Процедурите за включване на квалификациите в националната квалификационна рамка или за описание на мястото на квалификациите в националната квалификационна система са прозрачни.
5. Националната(ите) система(и) за осигуряване на качеството за образованието и обучението се позовава(т) на националните квалификационни рамки или системи и е(са) в съответствие с принципите за осигуряване на качеството, както е посочено в приложение IV към настоящата препоръка.
6. Процесът на съотнасяне включва съгласието на имащите отношение органи по осигуряване на качеството, че докладът за съотнасянето отговаря на съответните национални механизми, разпоредби и практики за осигуряване на качеството.
7. Процесът на съотнасяне включва международни експерти и докладите за съотнасянето съдържат писмено изложение на поне двама международни експерти от две различни държави относно процеса на съотнасяне.
8. Компетентният орган или органи удостоверява(т) съотнасянето на националните квалификационни рамки или системи към ЕКР. Компетентните органи, включително националните координационни звена за ЕКР, публикуват цялостен доклад, в който се описва съотнасянето, както и подкрепящите го данни, като в него се обръща внимание на всеки от критериите поотделно. Този доклад може да бъде използван за целите на самоудостоверяването съгласно квалификационната рамка за европейското пространство за висше образование в съответствие с нейните критерии за самоудостоверяване.
9. В рамките на 6 месеца от съотнасянето или актуализирането на доклада за съотнасянето държавите членки и другите участващи държави го публикуват и предоставят на съответния европейски портал имаща отношение информация за целите на съпоставянето.
10. След приключване на процеса на съотнасяне всички нови документи, свързани с квалификации, които са част от национални квалификационни рамки или системи (напр. удостоверения, дипломи, приложения към удостоверения, приложения към дипломи) и/или регистри на квалификациите, издадени от компетентните органи, следва да съдържат — посредством националните квалификационни рамки или системи — ясно посочване на съответното ниво по ЕКР.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Принципи за осигуряване на качеството за квалификации, които са част от националните квалификационни рамки или системи, съотнесени към Европейската квалификационна рамка (ЕКР)

Качеството на всички квалификации с ниво по ЕКР следва да бъде гарантирано, за да се повиши доверието в тяхното качество и ниво.

В зависимост от националните обстоятелства и като се вземат предвид разликите между различните сектори, осигуряването на качеството на квалификациите с ниво по ЕКР следва ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

1. да отчита структурата на квалификациите и прилагането на подхода, основан на резултатите от ученето;
2. да гарантира валидна и надеждна оценка съгласно договорени и прозрачни стандарти, основани на резултатите от ученето, и да отчита процеса на удостоверяване;
3. да се състои от механизми и процедури за обратна връзка с цел непрекъснато подобряване;
4. да включва всички имащи отношение заинтересовани страни на всички етапи от процеса;
5. да се състои от съгласувани методи за оценка, които съчетават самооценка и външен преглед;
6. да бъде неразделна част от вътрешното управление — включително на отдадените на подизпълнители дейности — на органите, издаващи квалификации с ниво по ЕКР;
7. да се основава на ясни и измерими цели, стандарти и насоки;
8. да бъде подкрепено с подходящи ресурси;
9. да включва редовен преглед на съществуващите външни контролни органи или агенции, които следят за осигуряване на качеството;
10. да включва електронен достъп до резултатите от оценката.

⁽¹⁾ Тези общи принципи са напълно съвместими с европейските стандарти и насоки (ЕСН) за осигуряване на качество в европейското пространство за висше образование и с европейското осигуряване на качество в професионалното образование и обучение (EQAVET).

⁽²⁾ В зависимост от националните обстоятелства тези принципи може да не се прилагат за общото образование.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Принципи за системите за кредити, които са свързани с националните квалификационни рамки или системи, съотнесени към Европейската квалификационна рамка (ЕКР) ⁽¹⁾

Като използват подхода, основан на резултатите от ученето, ЕКР и националните квалификационни рамки или системи следва да осигуряват по-добра подкрепа на лицата в процеса на: i) преминаване между различни нива на образование и обучение, ii) движение в рамките на секторите на образование и обучение и между тях, iii) движение между образование и обучение и пазара на труда, и iv) движение в държавите и извън тях. Без да се засягат националните решения за i) използването на системи за кредити и ii) свързването им с национални квалификационни рамки или системи, различните системи за кредити, по целесъобразност, следва да работят заедно с националните квалификационни рамки или системи, за да подкрепят преходите и да улеснят напредването. За тази цел системите за кредити, свързани с националните квалификационни рамки или системи, според случая, следва да спазват следните принципи:

1. Системите за кредити следва да бъдат в подкрепа на гъвкави модели за учение, в полза на отделните учещи.
2. Когато се структурират и разработват квалификациите, следва системно да се използва подходът, основан на резултатите от ученето, за да се улеснят прехвърлянето на (елементи на) квалификации и напредването в ученето.
3. Системите за кредити следва да улесняват прехвърлянето на резултатите от ученето и напредването на учещите през институционалните и националните граници.
4. Системите за кредити следва да стъпват върху изрично и прозрачно осигуряване на качеството.
5. Кредитът, придобит от дадено лице, следва да се документира, като се посочват получените резултати от ученето, наименованието на компетентната институция, присъждаща кредита и където е уместно — съответната кредитна стойност.
6. Системите за трансфер и натрупване на кредити следва да се стремят към полезни взаимодействия с механизмите за валидиране на предходното учене, работейки заедно за улесняване и насърчаване на прехвърлянето и напредването.
7. Системите за кредити следва да се разработват и подобряват чрез сътрудничество между заинтересованите страни на подходящото национално равнище и равнище на Съюза.

⁽¹⁾ Тези общи принципи са напълно съвместими с Европейската система за трансфер и натрупване на кредити (ECTS) и Европейската система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Елементи за полетата за данни за електронното публикуване на информация за квалификациите с ниво по ЕКР

ДАНИИ			Задължително/ Незадължително
Наименование на квалификацията			Задължително
Област (*)			Задължително
Държава/Регион (код)			Задължително
Ниво по ЕКР			Задължително
Описание на квалификацията (***)	или	Знания	Задължително
		Умения	Задължително
		Отговорност и самостоятелност	Задължително
	или	Отворено текстово поле, в което се описва какво се очаква да знае, разбира или може да прави учещият	Задължително
Присъждащ орган или компетентен орган (**)			Задължително
Кредитни точки/предполагаемо натоварване, необходимо за постигане на резултатите от ученето			Незадължително
Вътрешни процеси за осигуряване на качеството			Незадължително
Външно осигуряване на качеството/ регулаторен орган			Незадължително
Допълнителна информация за квалификацията			Незадължително
Източник на информация			Незадължително
Връзка към съответните приложения			Незадължително
URL на квалификацията			Незадължително
Език на информацията (код)			Незадължително
Изисквания за прием			Незадължително
Дата на валидност (ако е приложимо)			Незадължително

ДАННИ		Задължително/ Незадължително
Начини за придобиване на квалификацията		Незадължително
Връзка с професии или професионални области		Незадължително

(*) Стандартна международна класификация на образованието (ISCED) – области на образование и обучение 2013 г.

(**) Минималната необходима информация за присъждащия орган или компетентния орган има за цел да улесни намирането на информация за същия, което означава, че включва неговото наименование или, ако е приложимо, наименованието на групата присъждащи органи или компетентни органи, плюс URL или информация за контакт.

(***) Описанието се състои от отворени текстови полета, без установена употреба на стандартна терминология и без задължение за държавите членки да превеждат описанието на други езици на ЕС.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8301 — GE/ATI/JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 189/04)

На 2 юни 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8301. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8190 — Weichai/Kion)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 189/05)

На 15 февруари 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8190. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заключения на Съвета относно ролята на работата с младежта за подпомагане на развитието на основни житейски умения у младите хора, които улесняват успешния им преход към зрелостта, активното гражданство и професионалния живот

(2017/C 189/06)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ

1. Политическия контекст във връзка с този въпрос, изложен в приложение I към настоящите заключения;

ПРИЗНАВА, ЧЕ

2. Европейският съюз е изправен пред сериозни икономически и социални предизвикателства, отчасти в резултат на засилващата се миграция, следствие от финансовата и икономическа криза.
3. Тези тенденции поставят специфични предизвикателства по отношение на демократичните ценности, социалното сближаване, перспективите за заетост и професионалния живот, както и на приобщаването и благосъстоянието на младите хора, по-специално на онези, които са изложени на риск и са с по-малко възможности.
4. Утвърждаването на представата за активно гражданство на младите хора, свързаните с това права и отговорности, признаване и зачитане на демократичните ценности, културно многообразие, гарантиране на свободата на изразяване на мнение и на убеждения, посредством придобиването на необходимите житейски умения ⁽¹⁾, е от съществено значение, за да бъдат успешно преодолените тези предизвикателства.
5. Развиването на житейски умения е от еднакво значение както за понасянето на икономическата, политическата, социалната и личната цена, произтичаща от високата младежка безработица, така за подпомагане на младите хора да определят и изковат своето бъдеще чрез качествена заетост, социално приобщаване и активно гражданство.

КАТО ВЗЕМА ПРЕДВИД

6. Резолюцията на Съвета относно *Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа* ⁽²⁾ и по-специално съдържащото се в нея признание, че „Важно е да се отиде отвъд непосредствените потребности на пазара на труда и да се обърне внимание и на онези аспекти на образованието и обучението, които могат да стимулират иновациите, предприемачеството и творчеството, да формират облика на секторите, да създават работни места и нови пазари, да дадат повече възможности на хората (включително най-уязвимите), да обогатят демократичния живот и да подготвят ангажирани, талантиливи и активни граждани“.
7. Прегледът на Препоръката относно ключовите компетентности за учене през целия живот ⁽³⁾, която дава възможност за приобщаващ подход към развиването на компетентности, които могат да подпомагат младите хора и да улеснят успешния им преход към зрелостта, активното гражданство и професионалния живот. Макар и с различна терминология, в настоящата европейска рамка за ключови компетентности вече се посочват много от житейските умения, определени в настоящите заключения на Съвета.

⁽¹⁾ Определението за житейски умения, така както се разбира в настоящите заключения на Съвета, се съдържа в точки 10—12 и в приложение II.

⁽²⁾ Резолюция на Съвета относно *Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа* (ОВ С 467, 15.12.2016 г., стр.1).

⁽³⁾ Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите компетентности за учене през целия живот (ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр.10).

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ

8. Макар да съществуват много аспекти на справянето с предизвикателствата на безработицата сред младежта и произтичащите от това социални сътресения и политическо отчуждаване, секторът на младежта, чрез ефективна работа с младежта, играе роля в предоставянето на възможност на младите хора да придобият и развият житейски умения, които да им помогнат да оползотворят максимално своя потенциал и да ги подкрепят при постигането и поддържането на пълноценен и продуктивен личен, социален и професионален живот. Тези житейски умения могат също да спомогнат за предотвратяване на маргинализацията и за противодействие на пропагандата, реториката и поведението, които биха могли да бъдат свързани с радикализацията, която пък може да доведе до насилнически екстремизъм.

ОТЧИТА, ЧЕ

9. Макар работата с младежта да означава широк спектър от мерки, проекти, програми, дейности и инициативи, предлагани от различни доставчици в различни среди, определяща черта на практическата работа с младежта и това, върху което поставя акцент, е личностното и социалното развитие на младите хора.
10. Ефективната работа с младежта може да доведе до положителни резултати за младите хора чрез:
- развиване на техните компетентности и по този начин подобряване на личностното им развитие,
 - утвърждаване и насърчаване на положителни социални ценности, поведение и нагласи, особено в техните взаимоотношения с другите,
 - насърчаване на техните творчески и иновативни способности и потенциал, които ще им позволят да участват успешно в професионалния живот,
 - утвърждаване на демократичните ценности, като по този начин се засилва активното гражданство и демократичното участие.
11. Житейските умения представляват положително и утвърждаващо поведение, което спомага за разрешаването на проблеми и се използва по подходящ и отговорен начин в ежедневието — у дома, онлайн, в общността, в образованието/обучението и на работното място. Те представляват набор от лични и социални умения, придобити чрез образование и обучение, работа с младежта и неформално и самостоятелно учене, които могат да бъдат използвани за разрешаването на въпроси и проблеми, често срещани в човешкото ежедневие.

ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, ЧЕ

12. Житейските умения са важни за всички млади хора, но са от особено значение и значимост за младите хора, изложени на риск, както и за тези с по-малко възможности, а също и за техните потребности от заетост, социално приобщаване и демократично участие.
13. Насърчаването и предоставянето на възможности на младите хора за придобиване и развиване на житейски умения може да бъде неразделна част от политиката за младежта както на европейско равнище, така и на равнище държави членки.

ОТБЕЛЯЗВА, ЧЕ

14. Приложение II съдържа сборник от житейски умения с посочване на редица качества. Този сборник няма нито задължителен, нито изключителен характер и отразява онези житейски умения, които работата с младежта може в най-голяма степен да насърчи и да подпомогне младите хора да придобият. (1)
15. Житейските умения, както са дефинирани в приложение II, имат еволюиращ характер и определянето на това как трябва да бъдат приоритизирани, представени и популяризирани е въпрос от компетентността на държавите членки и съответните европейски, национални и местни заинтересовани страни.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ПРИ ЗАЧИТАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ,

16. Да насърчават приноса на работата с младежта за развиване на житейските умения на младите хора в рамките на политиката за младежта и мерките, насочени към подпомагане на младите хора.
17. Да разпространяват и популяризират сред доставчиците на услуги в сферата на работата с младежта обучителни инструменти, методологии и практики, особено тези, разработени от специалисти, работещи с младежи, които могат да помогнат на младите хора при придобиването на житейски умения.

(1) За целите на настоящите заключения на Съвета под доставчици на услуги в сферата на работата с младежта се разбират всякакви организации, агенции и други органи, както получаващи държавна помощ, така и доброволни, които предоставят програми, проекти, инициативи и дейности за младите хора в процеса на работа.

18. Да оказват по-нататъшна подкрепа за образование, обучение и партньорски обучения за доставчиците на услуги в сферата на работата с младежта, с оглед подобряване на капацитета им за подкрепа на младите хора при придобиването на житейски умения.
19. Когато е целесъобразно, да признават и валидират програми за образование и обучение, които укрепват капацитета на специалистите, работещи с младежта — на платени или на доброволни начала, както и на младежките лидери за това да използват успешно обучителни материали, методологии и практики, които помагат на младите хора да идентифицират, придобиват и развиват житейски умения, като си служат с методи и инструменти за самооценка и оценка.
20. Да насърчават и укрепват доброволството сред младите хора, което може да ги улесни в придобиването на житейски умения и да допринесе за тяхното участие, редом с доставчиците на услуги в сферата на работата с младежта, в свързани с това проекти и инициативи.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ПРАВОМОЩИЯ,

21. Да насърчават и осигуряват на доставчиците на услуги в сферата на работата с младежта възможности, проекти и инициативи за партньорско и взаимно обучение, с оглед споделяне на знания, инструменти и опит при насърчаването и развиването на житейски умения у младите хора.
22. Да обмислят кои от придобитите от младите хора житейски умения посредством работата с младежта, и по какъв начин, могат да бъдат идентифицирани и документиращи, така че да се улесни оценяването и сертифицирането чрез механизми за валидиране на неформалното и самостоятелното учене ⁽¹⁾.
23. Да използват максимално „Еразъм +“ и други програми на ЕС за финансиране в подкрепа на практическата работа с младежта, с оглед насърчаване и развиване на житейски умения у младите хора.
24. Да засилят диалога между работата с младежта, политиката за младежта и изследванията за младежта и координацията между местното, регионалното, националното и европейското равнище, улеснявайки по този начин изграждането на мрежи, сътрудничеството, партньорското учене и обмен по отношение на насърчаването и развиването на житейски умения сред младите хора.
25. Да идентифицират, подкрепят и разпространяват съществуващи и новаторски инструменти, методологии и практики, които стимулират житейските умения в разнообразни области от работата с младежта.
26. Да насърчават и подкрепят междусекторните партньорства и инициативи, по-специално между доставчиците на услуги в сферата на работата с младежта, институциите за образование и обучение, социалните служби и службите по заетостта, както и социалните партньори, които помагат на младите хора да придобиват и развиват житейски умения.

ПРИКАНВА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

27. Да допринесе за натрупване на знания относно житейските умения, насърчавани и развивани посредством работата с младежта, и да подкрепя държавите членки при насърчаването на изграждане на капацитет и професионалното развитие на специалистите, работещи с младежта.
28. Да стимулира работата с младежта като неразделна част от *Новата програма за умения*, тъй като тя едновременно добавя стойност и допълва и подкрепя всички аспекти на програмата.
29. Да насърчава и подкрепя прилагането на междусекторен подход в подпомагането на младите хора да придобиват и развиват необходимите компетентности за улесняване на успешния им преход към зрелостта, активното гражданство и професионалния живот.
30. Да гарантира, че настоящите заключения на Съвета допринасят за прегледа на Препоръката относно ключовите компетентности за учене през целия живот с оглед на укрепването и осигуряването на съответствие с измерението на житейските умения в Европейската рамка за ключови компетентности.

⁽¹⁾ Препоръка на Съвета относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене (ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр.1).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Политически контекст

- Препоръка на Европейския парламент и на Съвета относно ключовите компетентности, свързани с ученето през целия живот, ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10.
- Препоръка на Съвета относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене, ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр. 1.
- Препоръка на Съвета относно повишаване на уменията: нови възможности за възрастните, ОВ С 484, 24.12.2016 г., стр. 1.
- Заключение на Съвета относно приноса на качествената работа с младежта за развитието, благоденствието и социалното приобщаване на младите хора, ОВ С 168, 14.6.2013 г., стр. 5.
- Заключение на Съвета за максимално използване на потенциала на политиката за младежта за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“, ОВ С 224, 3.8.2013 г., стр. 2.
- Заключение на Съвета относно подобряване на социалното приобщаване на неработещите, неучещи и необучаващи се млади хора, ОВ С 30, 1.2.2014 г., стр. 5.
- Заключение на Съвета за насърчаване на младежкото предприемачество с цел стимулиране на социалното приобщаване на младите хора, ОВ С 183, 14.6.2014 г., стр. 18.
- Заключение на Съвета относно укрепване на работата с младежта с цел осигуряване на единни общества, ОВ С 170, 23.5.2015 г., стр. 2.
- Резолюция на Съвета относно насърчаването на политическото участие на младите хора в демократичния живот на Европа, ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 10.
- Съвместен доклад на Съвета и на Комисията за 2015 г. относно изпълнението на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.), ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 17.
- Заключение на Съвета относно ролята на доброволческите дейности в спорта за насърчаване на активна гражданска позиция, ОВ С 372, 20.12.2011 г., стр.24.
- Заключение на Съвета относно максималното използване на масовия спорт за развиването на трансверсални умения, по-специално сред младите хора, ОВ С 172, 27.5.2015 г., стр.8.
- Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Нова европейска програма за умения – Съвместни усилия за укрепване на човешкия капитал, пригодността за заетост и конкурентоспособността“ (2016 г.).
- Резолюция на Съвета относно Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа, ОВ С 467, 15.12.2016 г., стр.1.
- Заключение на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно предотвратяването на радикализацията, водеща до свързан с насилие екстремизъм, ОВ С 467, 15.12.2016 г., стр.3.

Проучвания, доклади на експертни групи и декларации

- Работа с младите хора: стойността на работата с младежта в Европейския съюз (2014 г.).
- Развиване на творчеството и новаторския потенциал у младите хора посредством неформално учене по начини, които са от значение за пригодността им за заетост (2014 г.).
- Качествена работа с младежта — обща рамка за бъдещото развитие на работата с младежта (2015 г.).
- Принос на работата с младежта за посрещане на предизвикателствата пред младите хора, по-специално прехода от образование към заетост (2015 г.).
- Декларация на Първата европейска среща по въпросите на работата с младежта (2010 г.)
- Доклад и декларация на Втората европейска среща по въпросите на работата с младежта (2015 г.)

ПРИЛОЖЕНИЕ II ⁽¹⁾

Сборник от житейски умения и свързаните с тях качества			
Междупличностни	Комуникационни	Когнитивни	Личностни
Лидерство, разрешаване на конфликти, планиране и организиране, екипна работа, преговорна и межкултурна осведоменост.	Изразяване (и изслушване) на становища и мнения, обсъждане и дебатирание, цифрова и медийна грамотност, представяне, застъпничество.	Критично мислене, обоснован анализ, творческо мислене, разрешаване на проблеми, вземане на решения, тълкуване, преценка.	Увереност в собствените сили, самоуважение, устойчивост, самостоятелност, инициативност, съпричастност.
<p>Характеристиките на тези житейски умения са:</p> <p>холистични, тъй като се стремят да развият личността в нейната цялост и да ѝ помогнат да постигне положително себеосъществяване както като отделна личност, така и като социален субект.</p> <p>със собствена стойност, предлагайки на младите хора положителен и обогатяващ обучителен опит, който подпомага тяхното развитие.</p> <p>допълващи и взаимно подсилващи се, подпомагайки ученето и развитието на младите хора в образованието и обучението, в семейството, в общността, в гражданския и социален живот и на работното място.</p> <p>трансверсални и междусекторни, независимо от контекста, било в образованието, на работното място, в общността или при осъществяването на културни, социални или политически дейности, придобитите умения имат непосредствено отношение и полза.</p> <p>оправомощаващи и създаващи възможности за това талантите, способностите и капацитетът, както и поведението и нагласите на младите хора да намерят конструктивен израз в личния, гражданския, културния и професионалния живот.</p>			

⁽¹⁾ Сборникът от житейски умения включва някои от най-често споменаваните умения и компетентности, посочени в международната литература, и по-специално в проучванията и докладите на експертните групи, изброени в приложение I.

Заклучения на Съвета относно стратегическите перспективи за европейското сътрудничество по въпросите на младежта след 2018 г.

(2017/C 189/07)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ПРИПОМНЯ:

1. Политическия контекст във връзка с този въпрос, изложен в приложение към настоящите заключения;

КАТО ОТЧИТА, ЧЕ:

2. Съобщението на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Стратегия на ЕС за инвестиране в младежта и за мобилизиране на нейния потенциал. Обновен отворен метод на координация за справяне с предизвикателствата и възползване от възможностите, стоящи пред младежта“⁽¹⁾, имаше за цел установяването на междусекторен подход, който да даде по-големи правомощия на младите хора в Европа, както и ресурси и възможности да бъдат независими.
3. Резолюцията на Съвета относно обновена рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.)⁽²⁾ въплъти най-всеобхватната и амбициозна стратегия на ЕС за младежта към днешна дата. Времевият обхват на рамката съвпадна с финансовата и икономическа криза, която макар да се отрази в по-голяма или по-малка степен отрицателно на всички граждани и държави — членки на ЕС, засегна особено негативно и непропорционално младите хора, и най-вече младите хора с по-малко възможности, доведе до високи равнища на безработица и повиши риска от социални сътресения, политическо отчуждаване и дори насилническа радикализация и екстремизъм, което на свой ред породило предизвикателства пред демократичните ценности и социалното сближаване.
4. Рамката даде важен и ценен принос не само за сътрудничеството в сферата на младежта, но и за живота, перспективите, благосъстоянието участието и приобщаването на младите хора в целия Европейски съюз, за което свидетелстват докладите на Европейската комисия за 2012 и 2015 г. относно младежта и съвместният доклад на Съвета и на Комисията относно изпълнението на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.)⁽³⁾.
5. В европейските работни планове за младежта за периода 2014—2015 г.⁽⁴⁾ и за периода 2016—2018 г.⁽⁵⁾ бяха укрепени и подобрени инструментите и процесите за прилагане на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта, като рамката беше приведена в по-голямо съответствие с целите на стратегията „Европа 2020“ и бяха предвидени мерки за справяне с новите предизвикателства.

ОТБЕЛЯВА, ЧЕ:

6. Срокът на действие на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта ще изтече в края на 2018 г., а срокът на действие на „Европа 2020“ — 10-годишната стратегия на Европейския съюз за работни места и растеж, и на програмата Еразъм + изтича в края на 2020 г.

ПОДЧЕРТАВА, ЧЕ:

7. Утвърждаването и зачитането на ценностите на Европейския съюз, заложили в член 2 от ДЕС⁽⁶⁾, и засилването у младите хора на усещането за европейска идентичност и на доверието им в европейския проект чрез развиване на техните компетентности и насърчаване на участието им в политическия живот, гражданската ангажираност, доброволческата дейност и мобилността с учебна цел, ще продължат да играят основна роля при очертаването на бъдещото европейско сътрудничество по въпросите на младежта.
8. Работата с младежта, неформалното и самостоятелното учене играят основна роля в сферата на младежта и допринасят за развиването на компетентностите на младите хора.

ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ, ЧЕ:

9. Следва да се разработи и подкрепи нова рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта след 2018 г., която да акцентира върху междусекторния подход с ясна добавена стойност на равнището на ЕС и да включва евантуално европейски работни планове за младежта, като същевременно отчита резултатите от оценката на сегашната рамка.

⁽¹⁾ Док. 9008/09.

⁽²⁾ ОВ С 311, 19.12.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 17.

⁽⁴⁾ ОВ С 183, 14.6.2014 г., стр. 5.

⁽⁵⁾ ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 17.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ И ПРИ НАДЛЕЖНО СПАЗВАНЕ НА ПРИНЦИПА НА СУБСИДИАРНОСТ:

10. Да гарантират, че разработването на рамката за бъдещото европейско сътрудничество по въпросите на младежта е фактологически обосновано, базирано на информацията и резултатите от широки и приобщаващи консултации с всички заинтересовани страни, в т.ч. младежи, доставчици на услуги в сферата на работата с младежта ⁽¹⁾, работещи с младежта специалисти (на професионална или доброволна основа) и политически фактори на всички равнища, с цел да се постигне консенсус и да се поеме ангажимент към бъдещите цели и задачи на политиката за младежта.
11. Да обмислят разработването на рамка за бъдещото европейско сътрудничество по въпросите на младежта, която да се основава на междусекторен подход, да бъде гъвкава, адаптивна и прозрачна и да отчита бързо променящите се политически, социални, културни и икономически обстоятелства на европейско и международно равнище.
12. Да гарантират, че програмата Еразъм +, както и другите програми и инструменти допринасят и, когато е целесъобразно, са приведени в съответствие с прилагането на рамката.
13. Да насочат рамката основно към специфични въпроси на политиката за младежта, които са от компетентността на отговорните за младежта структури, но също и да активизират в по-голяма степен проявите и инициативите в свързани с младежта области на политиката, с цел да се гарантира междусекторно сътрудничество и реципрочна подкрепа.
14. Да оценят, преразгледат и подновят структурния диалог и неговите цели, за да се способства за провеждането на иновативен, съдържателен и целенасочен конструктивен диалог не само с младите хора, участващи в младежки организации, но и с младите хора от различни среди, с по-малко възможности, както и с нечленуващите в младежки организации.
15. Да помислят по-задълбочено върху компетентностите (знания, умения и нагласи) и ценностите, от които се нуждаят младите хора за постигането на пълноценен личен, социален и професионален живот, и по-специално, за да се ангажират и включат младите хора с по-малко възможности.
16. Да отчитат ролята, която интернет, социалните медии и цифровизацията могат да изиграят за насърчване на солидарността, участието в политическия живот и активното гражданско поведение на младите хора, както и за борбата с политическото отчуждаване, популизма, пропагандата и радикализацията, които могат да доведат до насилнически екстремизъм.
17. Да оценят, засилят и доразвият, където е възможно, инструментите, средствата и методите на политиката, както и взаимно допълващи се сътрудничества, като напр. партньорството между ЕС и Съвета на Европа в областта на младежта, с цел да се поддържа и да се подобрява ефективността на европейското сътрудничество по въпросите на младежта след 2018 г.

ВЪВ ВРЪЗКА С ТОВА ИЗРАЗЯВА СЪГЛАСИЕ:

18. Да прикани бъдещите председателства да изготвят проект на нова рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта след 2018 г., като вземат предвид настоящите заключения и предстоящата инициатива на Комисията относно стратегия на ЕС за младежта за периода след 2018 г. Този проект следва да се представи на Съвета с оглед на неговото приемане.

⁽¹⁾ Под доставчици на услуги в сферата на работата с младежта се разбират всякакви организации, агенции и други органи, както получаващи държавна помощ, така и доброволни, които предоставят насочени към работата с младежта програми, проекти, инициативи и дейности за младите хора.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОЛИТИЧЕСКИ КОНТЕКСТ

1. Договор за Европейския съюз ⁽¹⁾.
2. Обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.), която определя две общи стратегически цели и двуизмерен подход за тяхното реализиране, който включва развиването на специфични инициативи по въпросите на младежта и на инициативи за интегриране в осем области на действие. Рамката предвижда също тригодишни работни цикли със съгласувани приоритети и структуриран диалог с младите хора, на който да се основава процесът.
3. Съвместният доклад на Съвета и на Комисията относно изпълнението на обновената рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2015 г.), който оценява въздействието на рамката в периода 2013—2015 г.
4. „Европа 2020“ — 10-годишната инициатива на Европейския съюз за работни места и растеж, която включва водещите инициативи „Младежта в движение“ и „Програма за нови умения и работни места“.
5. Парижката декларация от 17 март 2015 г., която популяризира чрез образование гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация.
6. Съобщението на Комисията от 28 април 2015 г. относно Европейската програма за сигурност, в което се заявява, че участието на младежите следва да изиграе ключова роля в предотвратяването на водещата до насилие радикализация чрез насърчаването на общи европейски ценности, способстването за социалното приобщаване и укрепването на взаимното разбиране и толерантността.
7. Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 10 юни 2016 г. „Нова европейска програма за умения — Съвместни усилия за укрепване на човешкия капитал, пригодността за заетост и конкурентоспособността“.
8. Резолюцията на Съвета от 15 декември 2016 г. относно „Нова програма за умения за приобщаваща и конкурентна Европа“.
9. Съобщенията на Европейската комисия от 7 декември 2016 г. относно „Подобряване и модернизиране на образованието“, относно „Инвестиране в младежта на Европа“ и относно „Европейски корпус за солидарност“;
10. Бяла книга за бъдещето на Европа — Размисли и сценарии за ЕС-27 до 2025 г.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 13.

Заклучения на Съвета относно стратегически подход на ЕС към международните културни отношения

(2017/С 189/08)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. ПРИПОМНЯ заключенията на Съвета от 24 ноември 2015 г. относно културата във външните отношения на ЕС с акцент върху културата в сътрудничеството за развитие ⁽¹⁾, в които, наред с другото, Комисията и върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност се приканват да предложат по-стратегически подход към културата в контекста на външните отношения на ЕС;
2. ПРИВЕТСТВА факта, че Комисията и върховният представител се отзоваха на тази покана, като публикуваха съвместно съобщение, озаглавено „Към стратегия на ЕС за международните културни отношения“ ⁽²⁾ на 8 юни 2016 г.;
3. ПРИПОМНЯ заключенията на Съвета от 17 октомври 2016 г. относно глобалната стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз ⁽³⁾, в които се подкрепят приоритетните области за реализиране на глобалната стратегия и се изтъква ролята на културната дипломация;
4. ПРИВЕТСТВА факта, че глобалната стратегия ⁽⁴⁾ отчита ролята на културата във външната политика и политиката на сигурност на ЕС като цяло и по-специално в области като борбата с тероризма, устойчивостта на обществата и разрешаването на конфликти;
5. Във връзка с това ПРИЗНАВА, че културата е част от стратегически и широкообхватен подход към международните отношения на Съюза;
6. Като ОТЧИТА НАДЛЕЖНО съответните области на компетентност на Европейския съюз и на държавите членки, както и принципа на субсидиарност, ПОДЧЕРТАВА, че стратегическият подход към международните културни отношения следва да обхваща всички имащи отношение области на политиката и да бъде съобразен със Съвместното съобщение от 8 юни 2016 г. Освен това стратегическият подход следва да съответства на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г., както и на Програмата на ООН за устойчиво развитие до 2030 г. По-конкретно, подобен подход следва:
 - а) да предоставя възможност за действия „отдолу нагоре“, като същевременно зачита независимостта на сектора на културата, утвърждава свободата на изразяване и интегритета на творците, насърчава преките контакти между творците, операторите в сферата на културата и гражданското общество и позволява достатъчно гъвкавост, за да се отчитат бързо променящите се условия в света;
 - б) да бъде разработен въз основа на схващането, че международните културни отношения могат да се формират единствено чрез насърчаване на културното многообразие в рамките на ЕС, като по този начин се дава възможност на гражданите да разширяват преценката и познанията си в сферата на културата, стимулира се творческият им потенциал и се поощрява ученето едни от други и диалогът, който се поддържа с течение на времето, с оглед на понататъшното развиване на межкултурните познания ⁽⁵⁾ и насърчаване на межкултурния диалог;
 - в) да насърчава последователност и съгласуваност на усилията, като в същото време осигурява цялостно взаимно допълване с действията на държавите членки. Освен това следва да е налице и взаимно допълване с действията, осъществявани на международно равнище, например по линия на Съвета на Европа и ЮНЕСКО, като същевременно се избягва дублирането на усилия;
7. Като приема, че културата е съществена част от международните отношения на ЕС, ПРЕПОРЪЧВА да бъде задействана група „Приатели на председателството“, която да работи като широкообхватна платформа за изготвяне на интегриран, цялостен и поетапен стратегически подход на ЕС към международните културни отношения, който проучва взаимодействията между всички имащи отношение области на политиката при пълно зачитане на принципа на субсидиарност. Със своите действия тази група ще набележи общите стратегически принципи, цели и приоритети на този подход с оглед включването им в пътна карта, като определи областите, където биха могли да бъдат целесъобразни съвместни действия на равнището на ЕС;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

8. Да подобрят сътрудничеството между съответните министерства, по-специално министерствата на културата и на външните работи, местните и регионалните власти и заинтересованите страни;

⁽¹⁾ Заклучения на Съвета относно културата във външните отношения на ЕС с акцент върху културата в сътрудничеството за развитие, ОВ С 417, 15.12.2015 г., стр. 41.

⁽²⁾ Док. 10082/16

⁽³⁾ Док. 13202/16

⁽⁴⁾ Док. 10715/16

⁽⁵⁾ Заклучения на Съвета от 22 май 2008 г. относно межкултурните познания (ОВ С 141, 7.6.2008 г., стр. 14).

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА И ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ВЪНШНА ДЕЙНОСТ (ЕСВД):

9. Да подкрепят групата „Приатели на председателството“, като предоставят технически експертни знания, например чрез Платформата за дипломация в областта на културата ⁽¹⁾;
10. Да определят приоритетни инициативи в областта на международните културни отношения чрез политиките и програмите на ЕС и да обмислят възможността за тяхната видимост посредством единен портал за достъп;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, КОМИСИЯТА И ЕСВД:

11. Да събират и обменят най-добри практики във връзка с културни инициативи в трети държави, включително чрез Платформата за дипломация в областта на културата;
12. Да обмислят създаването на пилотни проекти в трети държави с цел изпитването на форми на сътрудничество, включително съвместни действия и творчески междусекторни партньорства, с участието на местните културни дейци, местните и регионалните власти, съответните НПО, националните културни институти, кълъстерите от EUNIC ⁽²⁾ и делегациите на ЕС.

⁽¹⁾ Платформата за дипломация в областта на културата бе стартирана през март 2016 г. от службата на Европейската комисия за инструментите в областта на външната политика с цел подпомагане на институциите на ЕС при изпълнението на стратегията на ЕС за международните културни отношения. Платформата има за цел осъществяването на дейности за засилване на ангажираността на ЕС в областта на културата с трети държави и техните граждани, предимно чрез подпомагане и предоставяне на консултации на институциите на ЕС, включително делегациите на ЕС, както и създаване на глобална програма за обучение по лидерство в областта на културата. (Източник: <http://www.cultureinexternalrelations.eu/>).

⁽²⁾ EUNIC (национални културни институти в Европейския съюз) е широкообхватна мрежа, обединяваща национални културни институти и посолства.

Проект за заключения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно спорта като платформа за социално приобщаване чрез доброволческа дейност

(2017/C 189/09)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВОТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА,

КАТО ПРИПОМНЯТ, ЧЕ

1. Спортът е най-масовата социална и доброволческа дейност в Европа. Много хора се интересуват от спорт и той играе важна роля за сближаването на хора от различни обществени слоеве.
2. Европейските общества са изправени пред предизвикателства във връзка със запазването на сплотеността и приобщаващия си характер. Доброволството в спорта като форма на обществена ангажираност може да способства за социалната интеграция, да допринесе за активното гражданско участие и да бъде използвано за преодоляване на социалното изключване⁽¹⁾.
3. Доброволството в спорта може да породи у уязвимите членове на обществото по-силно чувство на принадлежност към обществото. Това може да допринесе за насърчване на активното гражданско участие. Настоящите заключения на Съвета отчитат наличието на многообразие в европейското общество и са насочени към групите, изложени на риск от маргинализация, а именно мигрантите и бежанците⁽²⁾, хората в напреднала възраст, хората с увреждания и младежите в уязвимо положение⁽³⁾.

КАТО ОТЧИТАТ, ЧЕ

4. При макар и бавното възстановяване от икономическата и финансова криза редица държави — членки на ЕС, продължават да водят борба с бедността и социалното изключване⁽⁴⁾. Социалното приобщаване изисква равнопоставеност на всички групи в обществото и специален акцент върху участието.
5. Конфликтите, кризите и ситуациите на нестабилност в трети държави доведоха до безпрецедентно нарастване на броя на мигрантите и бежанците⁽⁵⁾ в Европа от 2010 г. насам, което породи миграционна и бежанска криза в Европа, и държавите — членки на ЕС, полагат огромни усилия, за да се справят с притока на хора.
6. Съвместната декларация на Съвета, Комисията и Европейския парламент относно законодателните приоритети на ЕС за 2017 г. има за цел преодоляване на най-неотложните предизвикателства, пред които е изправен ЕС днес. В съвместната декларация се посочват шест конкретни области, които следва да се разглеждат като приоритет. Въпросите за социалното измерение на ЕС и реформирането и развитието на политиката на ЕС в областта на миграцията са сред тези шест приоритетни области⁽⁶⁾.
7. Доброволството в спорта може да достигне до хората на международно, национално, регионално и местно равнище, да насърчи активното гражданско участие, както и да служи като мощен социален инструмент в много области. То може да се използва, за да се съдейства за интегрирането на нарастващото мигрантско население, за борба със социалното изключване и за укрепване на солидарността между поколенията, наред с приноса му към равенството между половете. То играе съществена роля за постигането на социално сближаване и приобщаващи общности. В това отношение решаваща роля имат местните власти, в сътрудничество със спортните организации, сдружения и други образувания, използващи спорта като метод в работата си.

⁽¹⁾ Социалното изключване се разбира като процес, който изтласква хората към периферията на обществото, ограничава достъпа им до ресурси и възможности, намалява участието им в обичайния социален и културен живот, създава у тях чувство за маргинализираност, безсилие и дискриминация.

⁽²⁾ Настоящият документ разглежда интеграцията на мигрантите и бежанците в съответствие със заключенията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки относно интеграцията на граждани на трети държави, законно пребиваващи в ЕС, приети на 9 декември 2016 г. (15312/16).

⁽³⁾ Това са групите, изправени пред по-висок риск от бедност и социално изключване в сравнение с населението като цяло. Етническите малцинства, мигрантите, хората с увреждания, бездомните, хората с проблеми поради злоупотреба с определени вещества, изолираните възрастни хора и младежите често са изправени пред трудности, които могат да доведат до задълбочаване на социалното изключване, например ниски нива на образование и безработица или непълна заетост.

⁽⁴⁾ Реформите в социалната политика на ЕС: Социалната справедливост в ЕС: международно сравнение, Монитор на социалното приобщаване, Европа – Барометър на реформите Jan Agre, Simona Milio, Andrej Stuchlik (Eds.).

⁽⁵⁾ Бяла книга за бъдещето на Европа — Размисли и сценарии за ЕС-27 до 2025 г., стр. 4. „Кризата с бежанците, при която през 2015 г. в Европа дойдоха 1,2 милиона души, е с безпрецедентни измерения от Втората световна война насам.“ (вж. също бележка под линия 3).

⁽⁶⁾ Съвместна декларация относно годишното междуинституционално програмиране за 2017 г. — одобряване (док. 15375/16).

8. Възрастните хора представляват важна и все по-нарастваща част от европейското общество, икономика, култура и ежедневие. Съчетания от фактори, като например ниски доходи, лошо здравословно състояние, дискриминация, основана на напреднала възраст и/или на пола, намалени физически или умствени способности, безработица, изолация, малтретиране и ограничен достъп до услуги, могат да играят роля за повишаване на риска от бедност и социално изключване⁽⁷⁾ за някои членове на тази група. Доброволството в спорта може да извади хората от тяхната изолация и да ги накара да споделят опита си, с което се подпомага диалогът между поколенията.
9. Доброволството в спорта, освен че развива широк спектър от умения и компетентности, предоставя на младите хора възможности за неформално и самостоятелно учене, чрез които могат да придобият положителни социални напласи, основани на ценностите, развивани чрез спорта⁽⁸⁾. Доброволството в спорта може да послужи и като спасителен пояс за онези млади хора, които не учат или не работят и са в периферията на обществото⁽⁹⁾.
10. Осигуряването на равни възможности за хората с увреждания им дава възможност да участват като доброволци в спортни дейности наравно с всички останали⁽¹⁰⁾. Всички хора с увреждания следва да имат правото на пълен достъп до спортни дейности, включително на доброволческа дейност⁽¹¹⁾.

КАТО ПРИЗНАВАТ, ЧЕ

11. Според проучването на Евробарометър 2014 г., 7 % от гражданите на ЕС заявяват, че участват на доброволна основа в работа за подпомагане на спортни дейности⁽¹²⁾. Изследването показва, че една трета от респондентите извършват доброволчески дейности над шест часа месечно, като 8 % отделят за това 21 часа или повече.
12. Доброволството играе важна роля за приобщаване на хората към общността чрез укрепване на ролята им на активни граждани, повишаване на пригодността за заетост и утвърждаване на ценностите и межкултурния диалог. Доброволческите дейности в спорта могат да приемат различни форми, както и да се извършват от време на време (например, подготовка и организация на местни, регионални, национални и международни спортни прояви) или по-редовно, ежедневно (например, организационни дейности за различни спортни организации или сдружения, които работят в областта на спорта)⁽¹³⁾.
13. Все още няма достатъчно данни в подкрепа на политиките в областта на социалното приобщаване и доброволческата дейност в областта на спорта. Досега няма направено систематично, транснационално проучване с акцент върху политическите условия, икономическите и социалните последици и структурните характеристики на спортните сдружения, федерации, клубове и други организации, насърчаващи социалното приобщаване и доброволческата дейност в областта на спорта.⁽¹⁴⁾⁽¹⁵⁾
14. Европейският корпус за солидарност има за цел да даде на повече млади хора възможност да участват в широк диапазон от дейности за проява на солидарност, като се включват в доброволчески дейности, заетост, стажове или чиракуване, така че да спомогнат за преодоляване на трудните ситуации в цяла Европа. Той може да им помогне да развият компетентностите, които са им нужни както на пазара на труда, така и за активно гражданско поведение. Това от своя страна би могло да допринесе за утвърждаването на социалното приобщаване и европейските ценности⁽¹⁶⁾.

ПРИКАНВАТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

15. Да проучват и подкрепят доброволството в спорта като платформа за социално приобщаване. Това може да стане чрез подпомагане и насърчаване на местните и регионалните власти, в сътрудничество със спортни клубове и организации, включително неправителствени организации, да използват спорта като метод в работата си за предоставяне на

⁽⁷⁾ Активни възрастни граждани в Европа — наръчник за ЕС (2012 г.); Платформа за разглеждане на въпросите, свързани с възрастните хора (Age Platform Europe).

⁽⁸⁾ ОВ С 372, 20.12.2011 г., стр.24.

⁽⁹⁾ Насърчаване на приобщаването и утвърждаване на основните ценности чрез формално и неформално учене: мерки на равнище ЕС за изпълнение на Парижката декларация.

⁽¹⁰⁾ ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр.5.

⁽¹¹⁾ СОМ(2010) 636 окончателен — Европейска стратегия за хората с увреждания за периода 2010—2020 г.: Подновен ангажимент за Европа без бариери.

⁽¹²⁾ „Спортът и физическата активност“ — специално проучване на Евробарометър 412 (2014 г.).

⁽¹³⁾ Експертна група по развитие на човешките ресурси в спорта. Препоръки за насърчаване на доброволческите дейности в спорта, добри практики в областта на правните и фискалните механизми.

⁽¹⁴⁾ Проект „Социално приобщаване и доброволчество в спортните клубове в Европа“ (SIVSCE), с подкрепата на програмата „Еразъм+“ на Европейския съюз (2015—2017 г.).

⁽¹⁵⁾ Европейска мрежа за приобщаване чрез спорта (ESPIN) — утвърждаване на равните възможности на мигрантите и малцинствата чрез доброволчество в спорта.

⁽¹⁶⁾ Член 2 от Договора за Европейския съюз.

достъп на хората, които са в положение на социално изключване. Така ще могат да се стимулират и разработят иновативни начини за насърчване на социалното приобщаване на малцинствата и уязвимите групи, включително на изолирани възрастни хора, уязвими млади хора, хора с увреждания, мигранти и бежанци, чрез насърчване на доброволството в спорта, така че тези малцинства да придобият нови умения и да приемат спорта като начин на живот.

16. Да насърчават доброволството в спорта сред хората от всички слоеве на обществото, включително мигранти, възрастни хора, лица с увреждания и младежи в уязвимо положение.
17. Да развиват и насърчават доброволството в спорта като ценна педагогическа концепция, която да бъде включена на различните нива на самостоятелното и неформалното учене, като се привличат за участие младежки и спортни организации и други заинтересовани фактори от сферата на гражданското общество и като се укрепва сътрудничеството между тях. Биха могли да се включат и образователни програми, в сътрудничество със спортни организации, които демонстрират ползите от физическото и психическото благосъстояние, наред със значението на доброволческата работа в спорта.
18. Да насърчават доброволческите дейности чрез организиране на големи спортни прояви в партньорство със спортното движение. Големите спортни прояви могат да предоставят отлична възможност за създаване на подходящи условия за обучение на доброволци, като способстват за придобиването на необходимите компетентности.

ПРИКАНВАТ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

19. Да подкрепя обмена на добри практики и знания във връзка с доброволството в спорта във всички държави — членки на ЕС, с оглед на приноса и въздействието на доброволството в спорта за социалното приобщаване.
20. Да обмисли възможността за подкрепа за транснационални инициативи (напр. обмен на добри практики, проучвания, мрежи, проекти), насочени към изпълнението на националните и международните стратегически действия за социално приобщаване в рамките на програмите на ЕС за финансиране, по-специално „Еразъм +“ и Европейския социален фонд, с акцент върху доброволческата дейност в областта на спорта.

ПРИКАНВАТ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ И ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ

21. Да отделят внимание на Европейската седмица на спорта като инициатива за популяризиране на доброволството в спорта и ангажиране на хората от всички части на обществото. По този начин би могло да се достигне до всички слоеве на обществото чрез дейности в необлагодетелстваните райони и привличане на доброволци в областта на спорта в тези райони.
22. Да насърчават признаването и валидирането на неформалното и самостоятелното учене, придобито чрез доброволство в спорта, по-специално чрез използване на европейските инструменти и насоки ⁽¹⁷⁾, които могат да улеснят валидирането и да подобрят съпоставимостта, прозрачността и признаването на придобитите учебни резултати. Целта би била да се проучи как да се укрепи статутът на доброволците, за да се гарантира признаването на придобитите от тях компетентности.
23. Да насърчават използването на структурните и инвестиционните фондове и Кохезионния фонд за инфраструктура, наред с други програми за спортните клубове, за подобряване на преобладаващите социални условия, особено в районите с висока концентрация на групи, изложени на риск от маргинализация.
24. Да популяризират идеята за Европейския корпус за солидарност сред спортните организации и да ги насърчават да участват в тази инициатива, така че на младите хора, които са активни в областта на спорта, да може да се предостави по-добър достъп до тази програма.

ПРИКАНВАТ СПОРТНОТО ДВИЖЕНИЕ ДА РАЗГЛЕДА ВЪЗМОЖНОСТИТЕ ЗА

25. Насърчаване на включването на мигранти и бежанци, хора в напреднала възраст, хора с увреждания и уязвими млади хора в различни доброволчески роли в дейностите на масовия спорт чрез организиране на малки и големи спортни прояви, както и улесняване на достъпа до включване в доброволчески дейности в сферата на масовия спорт, с цел да се осигурят повече възможности за тези хора.
26. Развитие на сътрудничество със спортните организации, младежките организации и други неправителствени организации относно начините за привличане и задържане на доброволци, с цел да се увеличат възможностите за доброволческа дейност в спорта, например в рамките на големи спортни прояви.

⁽¹⁷⁾ Препоръка на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене (ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр.1).

27. Създаване на възможности за учене и обучение за подобряване на уменията на доброволческия персонал на спортните организации, в т.ч. бежанци, мигранти, възрастни граждани, хора с увреждания, уязвими млади хора и други малцинства, като същевременно се обърне внимание на изграждането на капацитет на лицата, отговарящи за наемане и управление на различни групи доброволци.
 28. Насърчаване на равните възможности в спортните клубове, включително равнопоставеността на изложените на риск от маргинализация групи, по отношение на членството и участието като доброволци в клубове.
 29. Насърчаване на участието на възрастните хора в спортни клубове и интегрирането на възрастни доброволци, като се използва ценният им житейски опит в спортните структури на всички равнища.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ

В следните ключови документи се подчертава значението на доброволчеството в спорта като средство за социално приобщаване:

1. Стратегията „Европа 2020“ и една от включените в нея седем водещи инициативи, която изтъква необходимостта от растеж и създаване на работни места, с което да се помогне на хората, живеещи в условията на бедност и социално изключване, да живеят достоен живот и да представляват активна част от обществото (док. 7110/10).
 2. Заключение на Съвета от 18 ноември 2010 г. относно ролята на спорта като източник и двигател за активно социално приобщаване (ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр.5).
 3. Съобщение относно политиките на ЕС и доброволчеството: признаване и насърчаване на трансграничните доброволчески дейности в ЕС (COM(2011) 568 окончателен).
 4. Заключение на Съвета относно ролята на доброволческите дейности в спорта за насърчаване на активна гражданска позиция (ОВ С 372, 20.12.2011 г., стр.24).
 5. Препоръка на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене (ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр.1).
 6. Работен план на Европейския съюз за спорта за периода 2014—2017 г. (ОВ С 183, 14.6.2014 г., стр.12).
 7. „Спортът и физическата активност“ — специално проучване на Евробарометър 412 (2014 г.).
 8. Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: Нова европейска програма за умения: Съвместни усилия за укрепване на човешкия капитал, пригодността за заетост и конкурентоспособността (док. 10038/16).
 9. Заключение на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки относно интеграцията на граждани на трети държави, законно пребиваващи в ЕС, приети на 9 декември 2016 г. (док. 15312/16).
 10. Съвместна декларация относно годишното междуинституционално програмиране за 2017 г. (док. 15375/16).
 11. Инвестиране в младежта на Европа:
 - а) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — Инвестиране в младежта на Европа (док. 15420/16);
 - б) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — Европейски корпус за солидарност (док. 15421/16).
 12. Експертна група по развитие на човешките ресурси в спорта. Препоръки за насърчаване на доброволческите дейности в спорта, добри практики в областта на правните и фискалните механизми (декември 2016 г.).
 13. Европейска мрежа за приобщаване чрез спорта (ESPIN) — утвърждаване на равните възможности на мигрантите и малцинствата чрез доброволчество в спорта.
 14. COM(2010) 636 окончателен — Европейска стратегия за хората с увреждания за периода 2010—2020 г.: Подновен ангажимент за Европа без бариери.
-

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

14 юни 2017 година

(2017/C 189/10)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1203	CAD	канадски долар	1,4796
JPY	японска йена	123,58	HKD	хонконгски долар	8,7392
DKK	датска крона	7,4363	NZD	новозеландски долар	1,5453
GBP	лира стерлинг	0,87960	SGD	сингапурски долар	1,5457
SEK	шведска крона	9,7448	KRW	южнокорейски вон	1 260,45
CHF	швейцарски франк	1,0874	ZAR	южноафрикански ранд	14,2697
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,6147
NOK	норвежка крона	9,4140	HRK	хърватска куна	7,3995
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 880,38
CZK	чешка крона	26,163	MYR	малайзийски рингит	4,7702
HUF	унгарски форинт	306,39	PHP	филипинско песо	55,465
PLN	полска злота	4,1967	RUB	руска рубла	63,9450
RON	румънска лея	4,5664	THB	тайландски бат	38,023
TRY	турска лира	3,9362	BRL	бразилски реал	3,7027
AUD	австралийски долар	1,4778	MXN	мексиканско песо	20,2078
			INR	индийска рупия	72,0350

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Обявление от Норвегия относно Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди

Обявление относно покана за подаване на заявления за лицензи за добив на въглеводороди на норвежкия континентален шелф – предоставяне на лицензи в предварително определени области за 2017 г.

(2017/C 189/11)

С настоящото норвежкото Министерство на въглеводородите и енергетиката обявява покана за подаване на заявления за лицензи за добив на въглеводороди в съответствие с член 3, параграф 2, буква а) от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди.

Лицензите за добив ще бъдат предоставени само на акционерни дружества, регистрирани в Норвегия или в друга държава, която е страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство („Споразумението за ЕИП“), или на физически лица с местожителство в държава, която е страна по Споразумението за ЕИП.

Дружества, които не притежават лиценз за норвежкия континентален шелф, могат да получат лицензи за добив, ако са преминали успешно предварителния подбор за получаване на лиценз за норвежкия континентален шелф.

Дружества, подаващи индивидуални заявления, и дружества, подаващи заявления като част от група, ще бъдат разглеждани на равно основание от министерството. Независимо дали кандидатите са подали индивидуални заявления, или са част от група, подали общо заявление, те ще бъдат разглеждани като отделни кандидати за лиценз за добив. Въз основа на заявленията, подадени от групи или от индивидуални кандидати, министерството може да състави групи от лицензополучатели, на които да бъде предоставен нов лиценз за добив, включително да отстрани кандидати от заявленията, подадени от групи, и да добави индивидуални кандидати, както и да назначи оператор за тези групи.

Присъждането на участие в лиценз за добив подлежи на сключване от страна на лицензополучателя на Споразумение за свързани с въглеводороди дейности, включващо Споразумение за съвместни операции и Счетоводно споразумение. Ако лицензът за добив е разделен на стратиграфски принцип, от лицензополучателите на двата разделени на стратиграфски принцип лиценза ще се изисква също така да сключат специално Споразумение за съвместни операции, което да урежда отношенията помежду им по този въпрос.

След подписването на посочените споразумения лицензополучателите ще учредят съвместно дружество, в което размерът на тяхното дялово участие винаги ще бъде равен на дяловото им участие в лиценза за добив.

Лицензионните документи основно ще се базират на съответните документи от процедурата за присъждането на лицензи в предварително определени области за 2016 г. Целта е промишленият отрасъл да разполага с основните елементи на всички промени в рамката, преди заявленията да бъдат подадени.

Критерии за предоставяне на лиценз за добив

За да се насърчи доброто управление на ресурсите и бързото и ефикасно проучване и добив на въглеводороди на норвежкия континентален шелф, включително съставянето на лицензионни групи за постигането на тази цел, при присъждането на участия в лицензи за добив и назначаването на оператор се прилагат следните критерии:

- а) геологическите познания на кандидата за посочения географски район и как лицензополучателите предлагат да извършат ефикасни проучвания за въглеводороди;
- б) техническите експертни познания на кандидата и как тези познания могат активно да допринесат за икономически ефективното проучване за въглеводороди и, когато е приложимо, за добива на въглеводороди в посочения географски район;
- в) опитът на кандидата на норвежкия континентален шелф или подходящ равностоен опит, придобит в други географски области;
- г) достатъчната финансова способност на кандидата да извърши проучването за въглеводороди и, когато е приложимо, да добива въглеводороди в посочения географски район;

- д) ако кандидатът е или вече е бил лицензополучател по лиценз за добив, министерството може да вземе предвид всяка форма на неефективност или липса на отчетност от негова страна в качеството му на лицензополучател;
- е) лицензите за добив ще се предоставят главно на съвместно дружество, в което най-малко един от лицензополучателите е осъществил поне един сондаж като оператор в норвежкия континентален шелф или има равностоен подходящ оперативен опит извън норвежкия континентален шелф;
- ж) лицензите за добив ще се предоставят главно на двама или повече лицензополучатели, като най-малко един от тях трябва да има опит съгласно описаното в буква е);
- з) определеният за оператор по лицензи за добив в Баренцово море трябва да е сондирал поне един кладенец на норвежкия континентален шелф като оператор или да има равностоен подходящ оперативен опит извън норвежкия континентален шелф;
- и) за лицензите за добив в дълбоки води както определеният за оператор, така и най-малко още един лицензополучател трябва да са осъществили поне по един сондаж на норвежкия континентален шелф като оператор или да имат равностоен подходящ оперативен опит извън норвежкия континентален шелф. За лиценза за добив един от лицензополучателите трябва да е сондирал в дълбоки води в качеството на оператор;
- й) за лицензите за добив, при които се очаква извършването на проучвателни сондажи при високо налягане и/или високи температури (НРНТ), определеният за оператор и поне още един лицензополучател трябва вече да са осъществили поне по един сондаж на норвежкия континентален шелф в качеството на оператор или да имат равностоен подходящ оперативен опит извън норвежкия континентален шелф. За лиценза за добив един от лицензополучателите трябва да е осъществил сондаж при високо налягане и/или високи температури в качеството на оператор.

Блокове, за които могат да се подават заявления

Заявления за участия в лицензите за добив могат да се подават за блоковете, които не са лицензирани в предварително определената зона, както е показано на картите, публикувани от Норвежката дирекция по въглеводородите (NPD). Възможно е също така да се подават заявления за площи в предварително определената зона, които са били изоставени след обявяването, в съответствие с актуализираните карти, включени в интерактивните карти Factmaps, които са на разположение на уебстраницата на NPD.

Всеки лиценз за добив може да включва един или повече блокове или част от блок(ове). Кандидатите се приканват да ограничат заявлението до области, за които са извършили търсене за залежи.

Пълният текст на обявяването и подробни карти на наличните области са публикувани на уебстраницата на Норвежката дирекция по въглеводородите www.npd.no/ara2017.

Заявления за лицензи за добив на нефт се подават до:

Ministry of Petroleum and Energy
Box 8148 Dep.
NO-0033 Oslo
НОРВЕГИЯ

Две копия се изпращат на:

The Norwegian Petroleum Directorate (Дирекцията по нефта на Норвегия)
P.O. Box 600
4003 Stavanger
НОРВЕГИЯ

Краен срок: 1 септември 2017 г. в 12:00 часа на обяд.

Възлагането на лицензи за добив на въглеводороди в рамките на процедурата за предоставяне на лицензи в предварително определени области на норвежкия континентален шелф за 2017 г. е планирано да се състои през първото тримесечие на 2018 г.

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕАСТ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА СЪДА

от 15 ноември 2016 година

по дело E-7/16

Míla ehf./Надзорен орган на ЕАСТ

(Предварително възражение за недопустимост — Държавна помощ — Решение за приключване на официална процедура по разследване)

(2017/C 189/12)

По дело E-7/16, Míla ehf./Надзорен орган на ЕАСТ — ИСК съгласно член 36, параграф 2 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд за отмяна на Решение № 061/16/COL на Надзорния орган на ЕАСТ от 16 март 2016 г. за приключване на официалната процедура по разследване относно възможна държавна помощ чрез лизинг на оптични влакна, използвани преди от името на НАТО, Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия-докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 15 ноември 2016 г. определение, чийто диспозитив гласи:

1. Искът се отхвърля като недопустим.
 2. Ищецът трябва да заплати съдебните разноски.
-

РЕШЕНИЕ НА СЪДА**от 16 ноември 2016 година****по дело E-4/16****Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия**

(Неизпълнение на решение на Съда, установяващо неспазване на задължения — член 33 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд — Необходими мерки за изпълнение на решение на Съда)

(2017/C 189/13)

По дело E-4/16, Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия — ИСК за установяване, че като не е предприело в предписания срок необходимите мерки, за да се съобрази с решението на Съда от 2 декември 2013 г. по дело E-13/13, *ESA/Норвегия*, Кралство Норвегия не е изпълнило своите задължения съгласно член 33 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд, Съдът, в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen и Páll Hreinsson (съдия-докладчик), съдии, постанови на 16 ноември 2016 г. решение, чийто диспозитив гласи:

Съдът реши:

1. Като не е предприело в предписания срок необходимите мерки, за да се съобрази с решението на Съда от 2 декември 2013 г. по дело E-13/13, *ESA/Норвегия*, Кралство Норвегия не е изпълнило своите задължения съгласно член 33 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд.
 2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.
-

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8467 — BNP Paribas/Commerz Finanz)**

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 189/14)

1. На 6 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие BNP Paribas Personal Finance SA („BNPP PF“, Франция), дъщерно дружество, притежавано изцяло от BNP Paribas S.A., придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Commerz Finanz GmbH („CFG“, Германия), понастоящем под съвместния контрол на BNP PF и Commerzbank AG („Commerzbank“, Германия), посредством покупка на активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие CFG: банка за потребителски кредити, понастоящем съвместно притежание на BNP PF и Commerzbank, занимаващо се основно с кредитиране за частни лица в Германия. Като част от планираната сделка компанията ще бъде разделена между BNPP PF и Commerzbank посредством разделяне на две отделни и независими стопански единици, занимаващи се съответно с „финансиране на мястото на продажба“ и „банкиране“. Дейността по „финансиране на мястото на продажба“ ще продължи да се осъществява от CFG (с единствен собственик BNPP PF) и ще включва всички дейности, свързани с предлагането на продуктите на CFG директно на потребителите или чрез място на продажба (по интернет и на място) на търговец на дребно;
- за предприятие BNPP PF: дружество за финансови услуги, изцяло притежавано от BNP Paribas SA, работещо предимно в областта на потребителските кредити. BNP Paribas SA е международна банкова група, занимаваща се с всички основни банкови дейности: банкиране на дребно, управление на активи и услуги и корпоративно и инвестиционно банкиране.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на M.8467 — BNP Paribas/Commerz Finanz, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело М.8483 — Bain Capital/Cinven/Stada Arzneimittel)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2017/С 189/15)

1. На 2 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която фондове, управлявани от Bain Capital Investors, L.L.C. („Bain Capital“, САЩ), и фондове, управлявани от Cinven Capital Management (VI) Limited Partnership Incorporated, действащо чрез своя основен партньор, Cinven Capital Management (VI) General Partner Limited („Cinven“, Обединено кралство), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Stada Arzneimittel Aktiengesellschaft („Stada“, Германия) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие Bain Capital: частни капиталови инвестиции в дружества в различни промишлени отрасли, включително информационни технологии, здравеопазване, търговия на дребно и потребителски продукти, комуникации, финанси и промишленост/производство;
 - за предприятие Cinven: фонд за дялово участие, съсредоточен в шест ключови сектора: бизнес услуги, потребителски сектор, финансови услуги, здравеопазване, промишленост, както и технологии, медии и телекомуникации;
 - за предприятие Stada: извършва дейност в областта на разработването, производството, регистрацията, продажбата, пускането на пазара, дистрибуцията и популяризирането на биотехнологични продукти като лекарствени средства (по-специално с незашитени с патент активни фармацевтични съставки), хранителни добавки, козметични продукти и редица други продукти за грижа за здравето.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на М.8483 — Bain Capital/Cinven/Stada Arzneimittel, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело № M.8440 — DuPont/FMC (Health and Nutrition business))
(текст от значение за ЕИП)
(2017/C 189/16)

1. На 7 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препащане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията самостоятелен контрол над дейността по производство на здравни и хранителни продукти (Health and Nutrition business) на FMC Corporation („FMC“, САЩ), включваща текстуриращи хранителни компоненти и фармацевтични ексципиенти (с изключение на дейността на FMC по производство на Омега-3).

Тази планирана концентрация е част от споразумение за покупка и продажба на активи, сключено между DuPont и FMC на 31 март 2017 г., в което се предвижда придобиването от страна на FMC на някои дейности на DuPont съгласно ангажиментите за продажба на активи, поети от DuPont и The Dow Chemical Company („Dow“) като част от европейското производство за контрол върху сливанията, свързано с предложеното сливане на Dow и DuPont (Дело M.7932).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- DuPont е диверсифицирано дружество за производство на химикали със седалище в САЩ. Това е крайното дружество-майка на групата DuPont, която изследва, разработва, произвежда, разпространява и продава разнообразна гама от химически продукти, полимери, агрохимикали, семена, хранителни съставки и други материали. Дейността по производство на здравни и хранителни продукти на DuPont включва производство и доставка на продукти, специално създадени за подобряване на безопасността, хранителното качество, консистенцията и срока на годност на хранителни продукти и напитки, фармацевтични продукти и хранителни добавки,
- Dow е диверсифицирано дружество за производство на химикали със седалище в САЩ. Това е крайното дружество-майка на групата Dow, което осъществява дейност в областта на пластмасите и химическите вещества, аграрните науки, въглеродородните и енергийните продукти и услуги. Dow е по-слабо представено в сферата на здравните и хранителните продукти,
- FMC е глобално дружество за специализирани химикали със седалище в САЩ, което има интереси в селското стопанство, промишлеността и потребителските пазари. Дейността му е разделена на три сегмента: i) селскостопански решения; ii) здравни и хранителни продукти; и iii) литий. Дейността на FMC по производство на здравни и хранителни продукти се състои от три широки продуктови области — хранителни съставки, здравни ексципиенти и функционални здравни съставки.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на M.8440 — DuPont/FMC (Health and Nutrition business), на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8504 — EDF Energy Services/ESSCI)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2017/C 189/17)

1. На 6 юни 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие EDF Energy Services Limited („EDFES“, Франция) придобива самостоятелен контрол над ESSCI Limited („ESSCI“, Обединеното кралство) по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие EDFES: предприятие, контролирано от EDF Group, създадено, за доставка на енергийни услуги в Обединеното кралство,
 - за предприятие ESSCI: предоставя управлявани технически услуги в Обединеното кралство и Ирландия; чрез своето дъщерно предприятие Imtech то развива дейност в машиностроенето и електротехниката, управлението на технически съоръжения и интеграцията на промишлени системи.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.8504 — EDF Energy Services/ESSCI на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ПОПРАВКИ**Поправка на Производство по ликвидация — Решение за откриване на производство по ликвидация по отношение на ADRIA Way**

(Официален вестник на Европейския съюз C 123 от 20 април 2017 г.)

(2017/C 189/18)

На страница 3 в заглавието, след „Застрахователно дружество“ и след „Дата, влизане в сила и естество на решението“

вместо: „ADRIA Way“

да се четат: „Cestovní pojišťovna ADRIA Way družstvo „v likvidaci““.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG